

Ulkoasiainministeriö
Oikeuspalvelu
Valtiosopimusopas

maaliskuu 2012

2 osa

LIITTEET

LIITTEET

1. Hallituksen esityksen vakio-otsikointi

2. Hallituksen esitykseen sisällytettävät hyväksymisponnet

3. Voimaansaattamissäädösten malleja

Malli 1: Blankettilaki, jolla saatetaan voimaan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset

Malli 1: Blankettlag, genom vilken de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ett avtal sätts i kraft

Malli 2: Blankettilaki, supistettu perustuslainsäätämisyjärjestys

Malli 2: Blankettlag, inskränkt grundlagsordning

Malli 3: Sekamuotoinen voimaansaattamislaki, supistettu perustuslainsäätämisyjärjestys

Malli 3: Blandad ikraftträdandelag, inskränkt grundlagsordning

Malli 4: Asiasisältöinen voimaansaattamislaki

Malli 4: Materiell ikraftträdandelag

Malli 5: Laki, jossa on valtuutus sopimuksen väliaikaista soveltamista koskevan asetuksen antamiseen

Malli 5: Lag med bemyndigande att utfärda förordning om provisorisk tillämpning av konventionen

Malli 6: Laki voimaansaattamislain kumoamisesta

Malli 6: Lag om upphävande av ikraftträdandelag

Malli 7: Voimaansaattamisasetus, kun sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset on saatettu voimaan lailla

Malli 7: Ikraftträdandeförordning, när bestämmelserna som hör till området för lagstiftningen i avtalet har satts i kraft genom lag

Malli 8: Voimaansaattamisasetus, kun lainsäädännön alaan kuuluvat sopimusmääräykset on saatettu voimaan asiasisältöisellä voimaansaattamislaila

Malli 8: Ikraftträdandeförordning, när avtalsbestämmelserna som hör till området för lagstiftningen har satts i kraft genom en materiell ikraftträdandelag

Malli 9: Voimaansaattamisasetus, kun sopimus sisältää lainsäädännön alaan kuuluvan määräyksen Ahvenanmaan maakunnan toimivaltaan kuuluvassa asiassa

Mall 9: Ikraftträdandeförordning, när avtalet innehåller en bestämmelse som hör till området för lagstiftningen i ett ärende som hör till landskapet Ålands behörighet

Malli 10: Voimaansaattamisasetus, kun eduskunta on hyväksynyt sopimuksen, joka ei sisällä lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä

Mall 10: Ikraftträdandeförordning, när riksdagen har godkänt ett avtal där det inte ingår bestämmelser som hör till området för lagstiftningen

Malli 11: Voimaansaattamisasetus, kun sopimus ei sisällä eduskunnan toimivaltaan kuuluvia määräyksiä

Mall 11: Ikraftträdandeförordning, när avtalet inte innehåller bestämmelser som hör till riksdagens behörighet

Malli 12: Voimaansaattamisasetus, kun sopimus sisältää Ahvenanmaan maakunnan toimivaltaan kuuluvia määräyksiä

Mall 12: Ikraftträdandeförordning, när avtalet innehåller bestämmelser som hör till landskapet Ålands behörighet

Malli 13: Voimaansaattamisasetus, joka sisältää säännöksen Suomen tekemästä varaumasta

Mall 13: Ikraftträdandeförordning, som innehåller en bestämmelse om ett förbehåll/reservation Finland har gjort

Malli 14: Voimaansaattamisasetus, jolla saatetaan sopimus voimaan ja kumotaan väliaikainen soveltaminen

Mall 14: Ikraftträdandeförordning om sättande i kraft av ett avtal och upphävande av den provisoriska tillämpningen av avtalet

Malli 15: Asetus sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

Mall 15: Förordning om provisorisk tillämpning av avtal

Malli 16: Asetus voimaansaattamislain kumoamisesta annetun lain voimaantulosta

Mall 16: Förordning om ikraftträdande av lag om upphävande av ikraftträdandelag

Malli 17: Asetus voimaansaattamisasetuksen kumoamisesta

Mall 17: Förordning om upphävande av ikraftträdandeförordning

4. Ministeriön ilmoitus

Malli 18: Sopimuksen irtisanominen

Mall 18: Uppsägning av avtal

Malli 19: Varauman osittainen peruuttaminen

Malli 19: Partiellt återtagande av reservation

5. Valtakirjat

a) Konferenssivaltakirja:

Malli 20: englanninkielinen

b) Allekirjoitusvaltakirja:

Malli 21: suomenkielinen allekirjoitusvaltakirja

Malli 22: ruotsinkielinen allekirjoitusvaltakirja

Malli 23: englanninkielinen allekirjoitusvaltakirja

Malli 24: ranskankielinen allekirjoitusvaltakirja

Malli 25: saksankielinen allekirjoitusvaltakirja

Malli 26: suomenkielinen (pääministerin allekirjoittama)

6. Sitoutumiskirjat

a) Ratifioimiskirja:

Malli 27: suomenkielinen ratifioimiskirja

Malli 28: englanninkielinen ratifioimiskirja

b) Hyväksymiskirja:

Malli 29: suomenkielinen hyväksymiskirja

Malli 30: ruotsinkielinen hyväksymiskirja

Malli 31: englanninkielinen hyväksymiskirja

Malli 32: ranskankielinen hyväksymiskirja

c) Liittymiskirja

Malli 33: englanninkielinen

d) Irtisanomiskirja

Malli 34: englanninkielinen

e) Varauman peruuttamiskirja

Malli 35: englanninkielinen

7. Noottienvaihto / Notväxling

8. Kirjeenvaihto / Skriftväxling

9. Yhteisymmärryspöytäkirja (MoU)

- a) Yhteisymmärryspöytäkirjan malli
- b) Yhteisymmärryspöytäkirjan terminologia

10. Pohjoismaisten sopimusten eräät mallimääräykset

11. Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksymistä koskeva kirje

- a) Kun sopimus saatetaan voimaan lailla
- b) Kun sopimus saatetaan voimaan asetuksella
- c) Lähetekirje Ahvenanmaalle

12. Ohjeita sopimuksen allekirjoitustilaisuuteen

- a) Sopimuksen allekirjoitustilaisuus ulkomailla
- b) Ohjeet valtiosopimuksen sitomista varten

13. Sopimuksen rekisteröintiä koskeva lauseke

14. Esittelylistojen malleja

A) Tavanomaisten valtiosopimusten esittelylistamallit

- 1) Hallituksen esitys
- 2) Hallituksen kirjelmä
- 3) Eduskunnan vastaus
- 4) Eduskunnan vastaus ilman lakia
- 5) Eduskunnan kirjelmä
- 6) Voimaansaattaminen lailla ja VN:n asetuksella
- 7) Voimaansaattaminen VN:n asetuksella
- 8) Väliaikainen soveltaminen; VN:n asetus
- 9) Sopimuksen ratifioiminen
- 10) Sopimuksen hyväksyminen
- 11) a) Liittymishakemuksen jättäminen
 - b) Sopimukseen liittyminen
- 12) Noottienvaihtovaltuudet
- 13) Allekirjoitusvaltuudet
- 14) Valtuuskunnan asettaminen
- 15) Yhdistetty esittely: valtuuskunnan asettaminen ja allekirjoitusvaltuudet
- 16) Yhdistetty esittely: allekirjoitusvaltuudet ja sopimuksen hyväksyminen
- 17) Sopimuksen irtisanominen: TP:n päätös
- 18) Irtisanominen; VN:n asetus kumoamislain voimaantulosta
- 19) Irtisanominen; VN:n asetus sopimuksen voimaansaattamisasetuksen kumoamisesta

B) EU-sopimusten esittelylistamallit

- 20) Valtioneuvoston kirjelmä (U-kirjelmä)
- 21) Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen; neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös/sopimus

- 22) Sopimuksen hyväksyminen
- 23) Kirjeenvaihtovaltuudet
- 24) Eduskunnan vastaus - valtioneuvosto hyväksyy sopimuksen ja tasavallan presidentti vahvistaa sopimuksen voimaansaattamislain sekä mahdolliset muut lait (malli sisältää selityksen antamisen); neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös/sopimus

Liite 1 Hallituksen esityksen vakio-otsikointi

Hallituksen esitys Eduskunnalle ulkomaalaisten osallistumisesta julkiseen elämään paikallistasolla koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen hyväksymisestä ja laiksi yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....

YLEISPERUSTELUT.....

- 1 Johdanto
- 2 Nykytila
- 3 Esityksen tavoitteet ja keskeiset ehdotukset
- 3.1 Tavoitteet
- 3.2 Keskeiset ehdotukset
- 4 Esityksen vaikutukset
- 5 Asian valmistelu
- 6 Muita esitykseen vaikuttavia seikkoja

YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT.....

- 1 Yleissopimuksen sisältö ja sen suhde Suomen lainsäädäntöön
- 2 Lakiehdotuksen perustelut
- 3 Voimaantulo
- 4 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys.....
- 4.1. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus
- 4.2. Käsittelyjärjestys
- 5 Muita esitykseen vaikuttavia seikkoja

LAKIEHDOTUS.....

SOPIMUSTEKSTI

Liite 2 Hallituksen esitykseen sisällytettävät hyväksymisponnet

Sopimuksen hyväksyminen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*Eduskunta hyväksyisi puolustus-
materiaalialan teollisuuden yhteistyön
tukemisesta Tanskan kuningaskunnan,
Suomen tasavallan, Norjan kuningaskunnan
ja Ruotsin kuningaskunnan välillä Turussa 9
päivänä kesäkuuta 2001 tehdyn sopimuksen.*

Sekasopimuksen hyväksyminen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*Eduskunta hyväksyisi kaupasta,
kehityksestä ja yhteistyöstä Euroopan
yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-
Afrikan tasavallan välillä Pretoriassa 11
päivänä lokakuuta 1999 tehdyn sopimuksen
siltä osin kuin se kuuluu Suomen
toimivaltaan.*

Varauman/julistuksen hyväksyminen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*Eduskunta hyväksyisi ulkomaalaisten
osallistumisesta julkiseen elämään
paikallistasolla Strasbourgissa 5 päivänä
helmikuuta 1992 tehdyn Euroopan neuvoston*

yleissopimuksen,

*ja että Eduskunta hyväksyisi annettavaksi
yleissopimuksen 15 artiklan mukaisesta
soveltamisesta julistuksen, jonka mukaan
yleissopimus koskee Suomessa kuntia.*

Varauman/selityksen peruuttaminen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*Eduskunta hyväksyisi 23 päivänä
toukokuuta 1969 tehdyn
valtiosopimus-oikeutta koskevan Wienin yleis-
sopimuksen (SopS 32 ja 33/1980) 7 artiklan
2 kappaleeseen tehdyn selityksen
peruuttamisen.¹*

Varauman supistaminen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

*Eduskunta hyväksyisi ihmisoikeuksien ja
perusvapauksien suojaamiseksi 4 päivänä
marraskuuta 1950 tehdyn yleissopimuksen 6
artiklan 1 kappaleeseen tehdyn varauman
osittaisen peruuttamisen.*

¹ Yleissopimuksen teko-aika on poikkeuksellisesti merkitty ennen yleissopimuksen nimeä, koska sopimuksen nimeä ei pidä katkaista.

Sopimuksen irtisanominen

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

Eduskunta hyväksyi 27 päivänä syyskuuta 1970 tehdyn Maailman matkailujärjestön (WTO) perussäännön (SopS 12/1982) irtisanomisen.²

² Perussäännön tekoaika on poikkeuksellisesti merkitty ennen perussäännön nimeä, koska sopimuksen nimeä ei pidä katkaista.

Blankettilaki, jolla saatetaan voimaan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset

Laki

sijoitusten edistämisestä ja suojaamisesta Mongolian kanssa tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Sijoitusten edistämisestä ja suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Mongolian hallituksen välillä Ulan Batorissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi

on niihin sitoutunut.

2 §
Sopimuksen muiden määräysten voimaansaattamisesta ja tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti³

N.N.

Ulkomaankauppa- ja kehitysministeri *M.M.*

³ Lakimallit kuvaavat vahvistettuja lakeja, jotka allekirjoittaa tasavallan presidentti ja esittelee toimivaltainen ministeri. Hallituksen esityksen allekirjoitusosiossa on allekirjoittajana pääministeri ja varmentajana esittelevä ministeri.

Mall 1

Blankettlag, genom vilken de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ett avtal sätts i kraft

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med Mongoliet om främjande och skydd av investeringar

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Ulan Bator den dd månad åååå mellan Republiken Finlands regering och Mongoliets regering ingångna överenskommelsen om främjande och skydd av investeringar gäller som lag sådana

Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Om sättande i kraft av de övriga bestämmelserna i överenskommelsen och om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Utrikeshandels- och utvecklingsminister *M.M.*

Blankettilaki, supistettu perustuslainsäätämisyjärjestys

Laki

Latinalaisen Amerikan sijoitusyhtiön perustamisesta tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti, joka on tehty perustuslain 95 §:n 2 momentissa määrätyllä tavalla, säädetään:

1 §
Latinalaisen Amerikan sijoitusyhtiön perustamisesta Washington D.C:ssä pp päivänä kk kuuta vvvv tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

[2 §
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.]¹

3 §
Sopimuksen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten ja tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti

N.N

Ulkoasiainministeri *M.M.*

¹Asetuksenantovaltuus otetaan lakiin vain, jos on ajateltavissa, että sen nojalla on tarpeen antaa säännöksiä.

Blankettlag, inskränkt grundlagsordning

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om upprättande av Interamerikanska investeringsbolaget

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som bestäms i 95 § 2 mom. i grundlagen, föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Washington D.C. den dd månad åååå ingångna avtalet om upprättande av Interamerikanska investeringsbolaget gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag får utfärdas genom förordning av statsrådet.]¹

3 §

Om sättande i kraft av de övriga bestämmelserna i överenskommelsen och om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

[2 §

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Utrikesminister *M.M.*

¹ Asetuksenantovaltuus otetaan lakiin vain, jos on ajateltavissa, että sen nojalla on tarpeen antaa säännöksiä.

Sekamuotoinen voimaansaattamislaki, supistettu perustuslainsäätämisyjärjestys

Laki

Kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja perussäännön soveltamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti, joka on tehty perustuslain 95 §:n 2 momentissa määrättyllä tavalla, säädetään:

1 §
Roomassa pp päivänä kk kuuta vvvv
tehdyn Kansainvälisen rikostuomioistuimen
Rooman perussäännön lainsäädännön alaan
kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa
sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.*

2—9 §
(aineellisia säännöksiä)

10 §
Perussäännön muiden määräysten ja tämän
lain voimaantulosta säädetään
valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti

N.N.

Ulkoasiainministeri *M.M.*

*Perussäännön tekopaikka ja aika ovat poikkeuksellisesti merkitty ennen perussäännön nimeä, koska sopimuksen nimeä ei pidä katkaista.

Blandad ikraftträdandelag, inskränkt grundlagsordning

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Romstadgan för Internationella brottmålsdomstolen och om tillämpning av stadgan

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som bestäms i 95 § 2 mom. i grundlagen, föreskrivs:

1§
De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Rom den dd månad åååå ingångna Romstadgan för Internationella brottmålsdomstolen gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2–9 §
(materiella bestämmelser)

10 §
Om sättande i kraft av de övriga bestämmelserna i stadgan och om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Utrikesminister *M.M.*

Asiasisältöinen voimaansaattamislaki

Laki

Etelämantereen ympäristönsuojelusta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 luku

Yleiset säännökset

1 §

Lain tarkoitus

2-7 §
(aineellisia säännöksiä)

7 luku
Erinäiset säännökset

36- 43 §
(aineellisia säännöksiä)

44 §

Voimaantulo

Tällä lailla saatetaan voimaan Etelämannerta koskevaan sopimukseen (SopS nro/vvvv) liittyvän Madridissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehdyn ympäristönsuojelupöytäkirjan ja sen I - V liitteiden lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.*

Pöytäkirjan muiden määräysten ja tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti

N.N.

Ympäristöministeri *M.M.*

*Pöytäkirjan tekopaikka ja aika ovat poikkeuksellisesti merkitty ennen pöytäkirjan nimeä, koska pöytäkirjan nimeä ei pidä katkaista.

Materiell ikraftträdandelag

Lag

om skydd för miljön i Antarktis

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Lagens syfte

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Madrid den dd månad åååå upprättade miljöskyddsprotokollet, och dess bilagor I–V, till Antarktisfördraget (FördrS nr/åååå) sätts i kraft genom denna lag sådana Finland har förbundit sig till bestämmelserna.

[...]

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Miljöminister *M.M.*

8–35 §
(materiella bestämmelser)

7 kap.

Särskilda bestämmelser

36–43 §
(materiella bestämmelser)

44 §
Ikraftträdande

Om sättande i kraft av de övriga bestämmelserna i protokollet och om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Laki, jossa on valtuutus sopimuksen väliaikaista soveltamista koskevan asetuksen antamiseen

Laki

vuoden 2006 kansainvälisen trooppista puuta koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Genevessä pp päivänä kk kuuta vvvv tehdyn vuoden 2006 kansainvälisen trooppista puuta koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §
Tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.
Valtioneuvoston asetuksella voidaan säätää, että tätä lakia sovelletaan ennen sopimuksen kansainvälistä voimaantuloa.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti

N.N.

Maa- ja metsätalousministeri *M.M.*

Mall 5

Lag med bemyndigande att utfärda förordning om provisorisk tillämpning av konventionen

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 2006 års internationella avtal om tropiskt timmer och om tillämpning av avtalet

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 2006 års internationella avtal om tropiskt timmer, som ingicks i Genève den dd månad åååå, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Genom förordning av statsrådet kan föreskrivas att denna lag ska tillämpas innan avtalet träder i kraft internationellt.

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Jord- och skogsbruksminister *M.M.*

Laki voimaansaattamislain kumoamisesta

Laki

Kansainvälisen kauppätiedon ja -yhteistyön järjestön perustamisesta hallitustenväliseksi järjestöksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain kumoamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Tällä lailla kumotaan Kansainvälisen kauppätiedon ja -yhteistyön järjestön perustamisesta hallitustenväliseksi järjestöksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

annettu laki (nro/vvvv).

2 §
Sopimuksen muiden määräysten ja tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Tasavallan Presidentti

N.N.

Ympäristöministeri *M.M.*

Lag om upphävande av ikraftträdandelag

Lag

om upphävande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen om upprättande av Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Genom denna lag upphävs lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen om upprättande av Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation (nr/åååå).

Om sättande i kraft av de övriga bestämmelserna i överenskommelsen och om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

2 §

Helsingfors den 1 mars 2012

Republikens President

N.N.

Miljöminister *M.M.*

Malli 7

Voimaansaattamisasetus, kun sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset on saatettu voimaan lailla

Valtioneuvoston asetus

muovailtavien räjähteiden merkitsemisestä tunnistamista varten tehdyn yleissopimuksen voimaansaattamisesta sekä yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään muovailtavien räjähteiden merkitsemisestä tunnistamista varten tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain 2 §:n nojalla:

1 §

Muovailtavien räjähteiden merkitsemisestä tunnistamista varten Montrealissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty yleissopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.*

Eduskunta on hyväksynyt yleissopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja tasavallan presidentti pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymiskirja on talletettu kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön huostaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Yleissopimuksen muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Muovailtavien räjähteiden merkitsemisestä tunnistamista varten tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N*

Esittelijä *M.M.*

*Jos asetus poikkeuksellisesti annetaan sopimuksen jo ollessa voimassa, ensimmäinen momentti kirjoitetaan muotoon "...sopimus on voimassa pp päivästä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Mall 7

Ikraftträdandeförordning, när bestämmelserna som hör till området för lagstiftningen i avtalet har satts i kraft genom lag

Statsrådets förordning**om sättande i kraft av konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i konventionen som hör till området för lagstiftningen**

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte:

1 §

Den i Montreal den dd månad åååå ingångna konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte träder i kraft den dd månad åååå2 så som därom har överenskommit.*

Konventionen har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av republikens president den dd månad åååå. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Internationella civila luftfartsorganisationen den dd månad åååå.

2 §

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N*

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

3 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i konventionen om märkning av plastiska sprängämnen i detekteringssyfte som hör till området för lagstiftningen (xx/åååå) träder i kraft den dd månad åååå.

4 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Föredragande M.M.

*Jos asetus poikkeuksellisesti annetaan sopimuksen jo ollessa voimassa, ensimmäinen momentti kirjoitetaan muotoon "...är i kraft från den dd månad åååå så som därom har överenskomm

Voimaansaattamisasetus, kun lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset on saatettu voimaan asiasisältöisellä voimaansaattamislaillla

Valtioneuvoston asetus

Etelämannerta koskevaan sopimukseen liittyvän ympäristönsuojelupöytäkirjan voimaansaattamisesta ja Etelämantereen ympäristönsuojelusta annetun lain voimaantulosta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään Etelämantereen ympäristönsuojelusta annetun lain 44 §:n 1 momentin nojalla:

1 §

Etelämannerta koskevaan sopimukseen liittyvä Madridissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty¹ ympäristönsuojelupöytäkirja tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt pöytäkirjan pp päivänä kk kuuta vvvv ja tasavallan presidentti pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymiskirja on talletettu Amerikan yhdysvaltojen hallituksen huostaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Pöytäkirjan muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Etelämantereen ympäristönsuojelusta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

¹ Pöytäkirjan tekopaikka ja aika ovat poikkeuksellisesti merkitty ennen pöytäkirjan nimeä, koska pöytäkirjan nimeä ei pidä katkaista.

Ikraftträdandeförordning, när bestämmelserna som hör till området för lagstiftningen har satts i kraft genom en materiell ikraftträdandelag

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget och om ikraftträdande av lagen om skydd för miljön i Antarktis

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 44 § 1 mom. i lagen om skydd för miljön i Antarktis:

1 §

Det i Madrid den dd månad åååå upprättade miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget träder i kraft den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

Protokollet har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av republikens president den dd månad åååå. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Amerikas förenta staters regering den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N*

2 §

De bestämmelser i protokollet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

3 §

Lagen om skydd för miljön i Antarktis (nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå.

4 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Föredragande *M.M.*

Voimaansaattamisasetus, kun sopimus sisältää lainsäädännön alaan kuuluvan määräyksen Ahvenanmaan maakunnan toimivaltaan kuuluvassa asiassa

Valtioneuvoston asetus

veroasioita koskevista tiedoista Vanuatun kanssa tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään veroasioita koskevista tiedoista Vanuatun kanssa tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta annetun lain 2 §:n nojalla:

1 §

Veroasioita koskevista tiedoista Suomen tasavallan hallituksen ja Vanuatun tasavallan hallituksen välillä Pariisissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty sopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt sopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja tasavallan presidentti pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymistä koskevat nootit on vaihdettu pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Sopimuksen muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtiovarainministeri *N.N.*

3 §

Veroasioita koskevista tiedoista Vanuatun kanssa tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv. Ahvenanmaan maakuntapäivät on hyväksynyt lain voimaantulon maakunnassa.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Esittelijä M.M.

Mall 9

Ikraftträdandeförordning, när avtalet innehåller en bestämmelse som hör till området för lagstiftningen i ett ärende som hör till landskapet Ålands behörighet

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av avtalet med Vanuatu om upplysningar i fråga om skatteärenden och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2011

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Vanuatu om upplysningar i fråga om skatteärenden:

1 §

Det i Paris den dd månad åååå mellan Republiken Finlands regering och Republiken Vanuatus regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden träder i kraft den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

Avtalet har godkänts av riksdagen den dd månad ååå och av republikens president den dd månad åååå. Noterna om dess godkännande har utväxlats den dd månad åååå.

2 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som

Helsingfors den 1 mars 2012

Finansminister *N.N.*

förordning.

3 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Vanuatu om upplysningar i fråga om skatteärenden (nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå. Ålands lagting har gett sitt bifall till att lagen träder i kraft i landskapet.

4 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Föredragande M.M.

Voimaansaattamisasetus, kun eduskunta on hyväksynyt sopimuksen, joka ei sisällä lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä

Valtioneuvoston asetus

Pohjoiskalotin koulutussäätöstä Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Pohjoiskalotin koulutussäätöstä Suomen, Norjan ja Ruotsin välillä Tukholmassa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty sopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt sopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja tasavallan presidentti pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymisestä on ilmoitettu Ruotsin

ulkoasiainministeriölle pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Sopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Ikraftträdandeförordning, när riksdagen har godkänt ett avtal där det inte ingår bestämmelser som hör till området för lagstiftningen

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland, Norge och Sverige om Stiftelsen Utbildning Nordkalotten

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2011

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

Den i Stockholm den dd månad åååå ingångna överenskommelsen mellan Finland, Norge och Sverige om Stiftelsen Utbildning Nordkalotten träder i kraft den dd månad åååå så som därom har avtalats.

Överenskommelsen har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av republikens president den dd månad åååå. Meddelande om godkännandet har lämnats

till det svenska utrikesdepartementet den dd månad åååå.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Voimaansaattamisasetus, ei eduskunnan toimivaltaan kuuluvia määräyksiä

Valtioneuvoston asetus

käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuutta koskevan yleissopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Käytetyn polttoaineen ja radioaktiivisen jätteen huollon turvallisuudesta Wienissä pp päivänä kk kuuta vvvv tehty yleissopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Tasavallan presidentti on hyväksynyt yleissopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymiskirja on talletettu Kansainvälisen atomienergiajärjestön pääjohtajan huostaan

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §
Yleissopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §
Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä M.M.

Mall 11

Ikraftträdandeförordning, när avtalet inte innehåller bestämmelser som hör till riksdagens behörighet

Statrådets förordning

om sättande i kraft av konventionen om säkerheten vid hantering av använt kärnbränsle och om säkerheten vid hantering av radioaktivt avfall

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

Den i Wien den dd månad åååå ingångna konventionen om säkerheten vid hantering av använt kärnbränsle och om säkerheten vid hantering av radioaktivt avfall träder i kraft den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

Konventionen har godkänts av republikens president den dd månad åååå. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Internationella atomenergiorganets generaldirektör den dd månad åååå.

2 §

Bestämmelserna i konventionen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Voimaansaattamisasetus, joka sisältää Ahvenanmaan maakunnan toimivaltaan kuuluvia asioita

Valtioneuvoston asetus

automaattipelistä Suomen ja Ruotsin välillä säännöllisessä linjaliikenteessä olevilla matkustaja-aluksilla Ruotsin kanssa tehdyn sopimuksen muuttamisesta tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

- 1 §
Automaattipelistä Suomen ja Ruotsin välillä säännöllisessä linjaliikenteessä olevilla matkustaja-aluksilla tehdyn sopimuksen (SopS nro ja nro/1979) muuttamisesta Suomen ja Ruotsin välillä noottienvaihdolla pp päivänä kk kuuta vvvv tehty sopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.
- 2 §
Sopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.
- 3 §
Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.
Ahvenanmaan maakuntapäivät on hyväksynyt asetuksen voimaantulon maakunnassa.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä M.M.

Mall 12

Ikraftträdandeförordning, när avtalet innehåller bestämmelser som hör till landskapet Ålands behörighet

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av avtalet om ändring av överenskommelsen med Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §
Det genom notväxling den dd månad åååå ingångna avtalet mellan Finland och Sverige om ändring av överenskommelsen om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige (FördrS nr och nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

2 §
Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.
Ålands lagting har gett sitt bifall till att förordningen träder i kraft i landskapet.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Voimaansaattamisasetus, joka sisältää säännöksen Suomen tekemästä varaumasta

Valtioneuvoston asetus

Euroopan neuvoston tietoverkkorikollisuutta koskevan yleissopimuksen voimaansaattamisesta ja yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään Euroopan neuvoston tietoverkkorikollisuutta koskevan yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain 3 §:n nojalla:

1 §

Euroopan neuvoston tietoverkkorikollisuutta koskeva, Budapestissä pp päivänä kk kuuta vvvv tehty yleissopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt yleissopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja tasavallan presidentti pp päivänä kk kuuta vvvv. Ratifioimiskirja on talletettu Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Suomi on yleissopimuksen ratifiointikirjan tallettamisen yhteydessä antanut seuraavan selityksen ja seuraavan ilmoituksen sekä tehnyt seuraavat varaumat:

Suomi antaa yleissopimuksen 2 artiklan mukaisen selityksen, jonka mukaan Suomi asettaa artiklassa tarkoitetun luvattoman tunkeutumisen rangaistavuuden edellytykseksi sen, että rikos on tehty turvajärjestelyt murtamalla.

Suomi tekee yleissopimuksen 11 artiklan 3 kappaleen mukaisen varauman, jonka mukaan Suomi ei sovelle mainitun artiklan yrityksen kriminalisointiin velvoittavaa 2 kappaletta lievään vahingontekoon eikä lievään väärennykseen.

Suomi tekee yleissopimuksen 14 artiklan 3 kappaleen a kohdan mukaisen varauman, jonka mukaan Suomi soveltaa 20 artiklaa ainoastaan automaattiseen tietojenkäsittelyjärjestelmään kohdistuvaan rikokseen, joka on tehty telepäätelaitetta käyttäen, paritukseen, oikeudenkäytössä kuultavan uhkaamiseen, laittomaan uhkaukseen, huumausainerikokseen ja näiden yritykseen sekä terroristisessa tarkoituksessa tehdyn rikoksen valmisteluun ja rikoksiin, joista säädetty ankarin rangaistus on vähintään neljä vuotta vankeutta.

Suomi tekee yleissopimuksen 14 artiklan 3 kappaleen b kohdan mukaisen varauman, jonka mukaan Suomi ei sovelle 20 ja 21 artiklassa tarkoitettuja pakkokeinoja tietojärjestelmän sisäiseen viestintään, jos

tietojärjestelmällä on rajattu käyttäjäryhmä ja tietojärjestelmää ei käytetä julkisten tietoverkkojen avulla eikä sitä ole kytketty toiseen julkiseen tai yksityiseen tietojärjestelmään.

Yleissopimuksen 35 artiklan mukainen 24-tuntinen jokapäiväinen yhteyspiste on keskusrikospoliisi.

Suomi on pp päivänä kk kuuta vvvv antanut lisäksi seuraavat ilmoitukset:

Yleissopimuksen 24 artiklan 7 kappaleessa tarkoitettu viranomainen, joka on vastuussa pyyntöjen lähettämisestä ja vastaanottamisesta on:

1) rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevien pyyntöjen osalta oikeusministeriö, Eteläesplanadi 10, FIN-00130 Helsinki;

2) väliaikaista säilöönottoa koskevien pyyntöjen osalta keskusrikospoliisi, Jokiniemenkuja 4, FIN-01370 Vantaa, fax +358983886299, sähköposti: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi.

Yleissopimuksen 27 artiklan 2 a

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

kappaleessa tarkoitettu keskusviranomainen, joka on vastuussa keskinäistä oikeusapua koskevien pyyntöjen lähettämisestä ja niihin vastaamisesta, pyyntöjen täytäntöönpanosta tai niiden välittämisestä täytäntöönpanosta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille, on oikeusministeriö, Eteläesplanadi 10, FIN-00130 Helsinki.

3 §

Yleissopimuksen muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

4 §

Euroopan neuvoston tietoverkkorikollisuutta koskevan yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

5 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Oikeusministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Ikraftträdandeförordning, som innehåller en bestämmelse om ett förbehåll/reservation
Finland har gjort

Statsrådets förordning

**om sättande i kraft av Europarådets konvention om IT-relaterad brottslighet och om
ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i konventionen som hör till
området för lagstiftningen**

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 3 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Europarådets konvention om IT-relaterad brottslighet:

1 §

Europarådets i Budapest den dd månad åååå ingångna konvention om IT-relaterad brottslighet träder i kraft den dd månad åååå så som därom har avtalats.

Konventionen har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av republikens president den dd månad åååå. Ratifikationsinstrumentet har deponerats hos Europarådets generalsekreterare den dd månad åååå.

2 §

I samband med deponeringen av ratifikationsinstrumentet har Finland avgett följande förklaring, gett följande meddelanden och gjort följande förbehåll:

Finland avger en förklaring enligt artikel 2 i konventionen om att Finland som villkor för att sådant olagligt intrång som avses i artikeln ska vara straffbart föreskriver att

brottet har begåtts genom att bryta ett säkerhetsarrangemang.

Finland gör ett förbehåll enligt artikel 11.3 i konventionen om att Finland inte tillämpar bestämmelserna som förpliktar till kriminalisering av försök i punkt 2 i den nämnda artikeln på lindrig skadegörelse och lindrig förfalskning.

Finland gör ett förbehåll enligt artikel 14.3 punkt a i konventionen om att Finland tillämpar artikel 20 endast på brott som riktar sig mot ett automatiskt databehandlingssystem och som har begåtts med hjälp av en teleterminalutrustning samt på koppleri, övergrepp i rättssak, olaga hot, narkotikabrott och försök till dessa brott samt på förberedelse till brott som begås i terroristiskt syfte och på brott för vilka det föreskrivna strängaste straffet är fängelse i minst fyra år.

Finland gör ett förbehåll enligt artikel 14.3 punkt b i konventionen om att Finland

inte tillämpar de åtgärder som avses i artiklarna 20 och 21 på meddelanden som överförs inom ett datorsystem som drivs för en sluten användargrupp och inte använder allmänna kommunikationsnät och inte är anslutet till ett annat datorsystem, oavsett om detta är offentligt eller enskilt.

Den kontaktpunkt enligt artikel 35 i konventionen som ska vara tillgänglig 24 timmar om dygnet alla dagar är centralkriminalpolisen.

Finland har den dd månad åååå dessutom gett följande meddelanden:

Den myndighet som avses i artikel 24.7 och som är ansvarig för att göra och ta emot framställningar är

1) i fråga om framställningar som gäller utlämning för brott justitieministeriet, Södra esplanaden 10, FIN-00130 Helsingfors,

2) i fråga om framställningar som gäller provisoriskt frihetsberövande centralkriminalpolisen, Ånäsgränd 4, FIN-01370 Vanda, fax +358983886299, e-post: KRP-RTP-VLP@krp.poliisi.fi

Den centralmyndighet som avses i artikel 27.2 punkt a och som är ansvarig för att sända och besvara framställningar om ömsesidig rättslig hjälp, verkställa sådana framställningar eller remittera dem till de myndigheter som är behöriga att verkställa dem är justitieministeriet, Södra esplanaden 10, FIN-00130 Helsingfors.

3 §

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Europarådets konvention om IT-relaterad brottslighet (nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå.

5 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Justitieminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Voimaansaattamisasetus, jolla saatetaan sopimus voimaan ja kumotaan väliaikainen soveltaminen

Valtioneuvoston asetus

lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta annetun lain voimaantulosta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta annetun lain 3 §:n nojalla:

1 §
Lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä Luxemburgissa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty sopimus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt sopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja valtioneuvosto pp päivänä kk kuuta vvvv. Hyväksymisestä on ilmoitettu Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §
Sopimuksen muut kuin lainsäädännön

alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §
Lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja soveltamisesta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

4 §
Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Tällä asetuksella kumotaan lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta annetun lain väliaikaisesta soveltamisesta pp päivänä kk kuuta vvvv annettu valtioneuvoston asetus (nro/vvvv).

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Oikeusministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Ikraftträdandeförordning om sättande i kraft av ett avtal och upphävande av den provisoriska tillämpningen av avtalet

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security* samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen och om tillämpning av avtalet

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 3 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security och om tillämpning av avtalet:

1 §

Det i Luxemburg den dd månad åååå ingångna avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security träder i kraft den dd månad åååå så som därom har avtalats.

Avtalet har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av statsrådet den dd månad åååå. Godkännandet har meddelats generalsekreteraren för Europeiska unionens råd den dd månad åååå.

2 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

3 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security och om tillämpning av avtalet (nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå.

4 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den dd månad åååå (nr/åååå) om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags

behandling av passageraravgifter och i avtalet som hör till området för överföring av dessa till Förenta staternas lagstiftningen och om tillämpning av avtalet. Department of Homeland Security och av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser

Helsingfors den 1 mars 2012

Justitieminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

*Här har undantagsvis den engelska beteckningen använts eftersom det står så i den svenska översättningen. Tässä on poikkeuksellisesti käytetty englanninkielistä nimitystä, koska näin oli tehty sopimuksen ruotsinnoksessa.

Asetus sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

Valtioneuvoston asetus

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle (DHS) tehdyn sopimuksen (vuoden 2007 PNR-sopimus) lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta annetun lain väliaikaisesta soveltamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle (DHS) tehdyn sopimuksen (vuoden 2007 PNR-sopimus) lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta annetun lain 3 §:n nojalla:

1 §

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle (DHS) tehtyä sopimusta (vuoden 2007 PNR-sopimus) sovelletaan väliaikaisesti pp päivästä kk kuuta vvvv lukien niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt sopimuksen pp päivänä kk kuuta vvvv ja valtioneuvosto pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemisestä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen

turvallisuuden ministeriölle (DHS) tehdyn sopimuksen (vuoden 2007 PNR-sopimus) lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta pp päivänä kk kuuta vvvv annettua lakia (nro/vvvv) sovelletaan väliaikaisesti ennen sopimuksen kansainvälistä voimaantuloa pp päivästä kk kuuta vvvv.

3 §

Sopimuksen muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Oikeusministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Mall 15

Förordning om provisorisk tillämpning av avtal

Statsrådets förordning

om provisorisk tillämpning av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) och om tillämpning av avtalet

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 3 § lagen om provisorisk tillämpning av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) och om tillämpning av avtalet:

1 §

Avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) tillämpas provisoriskt från den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

Avtalet har godkänts av riksdagen den dd månad åååå och av statsrådet den dd månad åååå.

2 §

Lagen av den dd månad åååå om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Amerikas förenta

stater om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Förenta staternas Department of Homeland Security (DHS) (2007 års PNR-avtal) och om tillämpning av avtalet (nr/åååå) tillämpas, innan avtalet träder i kraft internationellt, provisoriskt från den dd månad åååå.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Justitieminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Asetus voimaansaattamislain kumoamisesta annetun lain voimaantulosta

Valtioneuvoston asetus

**eräiden Suomen ja Islannin välisen kauppaja merenkulkusopimuksen säännöksiä
hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään eräiden Suomen ja Islannin välisen kauppaja merenkulkusopimuksen säännöksiä hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta annetun lain 2 §:n nojalla:

1 §

Eräiden Suomen ja Islannin välisen kauppaja merenkulkusopimuksen säännöksiä hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta annettu laki (nro/vvvv) tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

2 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Förordning om ikraftträdande av lag om upphävande av ikraftträdandelag

Statsrådets förordning

om ikraftträdande av lagen om upphävande av lagen angående godkännande av särskilda stadganden* i handels- och sjöfartsfördraget mellan Finland och Island

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om upphävande av lagen angående godkännande av särskilda stadganden* i handels- och sjöfartsfördraget mellan Finland och Island:

1 §
Lagen om upphävande av lagen angående godkännande av särskilda stadganden i handels- och sjöfartsfördraget mellan Finland och Island (nr/åååå) träder i kraft den dd

månad åååå.

2 §
Denna förordning träder i kraft den dd
månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

*Här används den ursprungliga terminologin från 1924 i lag- och förordningsbeteckningarna. Tässä on käytetty alkuperäisen, vuodelta 1924 olevan lain ja asetuksen nimikkeiden mukaista terminologiaa nykyään käytettävän terminologian sijasta seuraavasti: "bringande i verkställighet", nykyään: "sättande i kraft", "angående", nykyään: "om" ja "särskilda stadganden", nykyään: "vissa bestämmelser".

Asetus voimaansaattamisasetuksen kumoamisesta

Valtioneuvoston asetus

Islannin kanssa tehdyn maksusopimuksen voimaansaattamisesta annetun asetuksen kumoamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Tällä asetuksella kumotaan Islannin kanssa tehdyn maksusopimuksen voimaansaattamisesta annettu asetus (nro/vvvv).

2 §

Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

Förordning om upphävande av ikraftträdandeförordning

Statsrådets förordning

om upphävande av förordningen angående bringande* i kraft av betalningsöverenskommelsen med Island

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 § Genom denna förordning upphävs förordningen angående bringade i kraft av betalningsöverenskommelsen med Island	(nr/vvvv). 2 § Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.
---	--

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

* Här används den ursprungliga terminologin från 1924 i lag- och förordningsbeteckningarna. Tässä on käytetty alkuperäisen, vuodelta 1950 olevan asetuksen nimikkeen mukaista terminologiaa nykyään käytettävän terminologian sijasta seuraavasti: "angående bringande i kraft ", nykyään: "om sättande i kraft ".

Sopimuksen irtisanominen

Ulkoasiainministeriön ilmoitus

eräiden Suomen tasavallan ja Islannin tasavallan välisten sopimusten irtisanomisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa, että Suomi on pp päivänä kk kuuta vvvv irtisanonut seuraavat sopimukset:

- | | |
|--|---|
| 1) Islannin kanssa tehty maksusopimus (SopS nro/vvvv) pp päivästä kk kuuta vvvv ja | 2) Suomen ja Islannin välinen kauppaja merenkulkusopimus (SopS nro/vvvv) pp päivästä kk kuuta vvvv. |
|--|---|

Helsingissä 1 päivänä kk kuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä M.M.

Uppsägning av avtal

Utrikesministeriets meddelande

om uppsägning av vissa avtal mellan Republiken Finland och Republiken Island

Utfärdat i Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesministeriet meddelar att Finland den dd månad åååå har sagt upp följande avtal:

- | | |
|---|--|
| 1) betalningsöverenskommelsen med Island (FördrS nr/åååå) från och med den dd månad åååå, och | 2) handels- och sjöfartsfördraget mellan Finland och Island (FördrS nr/åååå) från och med den dd månad åååå. |
|---|--|

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Varauman osittainen peruuttaminen

Oikeusministeriön ilmoitus

lahjontaa koskevan Euroopan neuvoston rikosoikeudellisen yleissopimuksen hyväksymisen yhteydessä tehdyistä varaumista

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Oikeusministeriö ilmoittaa, että Suomi on peruuttanut lahjontaa koskevan rikosoikeudellisen yleissopimuksen (SopS nro/vvvv) 17 artiklan 1 kappaleen b kohtaan tekemänsä 17 artiklan 2 kappaleessa ja 37 artiklan 2 kappaleessa tarkoitetun varauman. Tasavallan presidentti on pp päivänä kk kuuta vvvv päättänyt varauman peruuttamisesta eduskunnan pp päivänä kk kuuta vvvv antaman hyväksymisen (EV nro/vvvv vp) mukaisesti ja peruuttamisesta on ilmoitettu Euroopan neuvoston pääsihteerille pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Oikeusministeri *N.N.*

Esittelijä M.M.

Meddelande om partiell återtagande av reservation

Justitieministeriets meddelande

om de reservationer som gjorts i anslutning till godkännandet av Europarådets straffrättsliga konvention om korruption

Utfärdat i Helsingfors den 1 mars 2012

Justitieministeriet meddelar att Finland har återkallat den reservation som avses i artiklarna 17.2 och 37.2 mot artikel 17.1 b i Europarådets straffrättsliga konvention mot korruption (FördrS nr/vvvv). Republikens president har den dd månad åååå beslutat om

återkallande av reservationen i enlighet med riksdagens godkännande den dd månad åååå (RSv nr/åååå) och återkallandet har anmälts till Europarådets generalsekreterare den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Justitieminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

Malli 20: englanninkielinen konferenssivaltakirja

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS OF FINLAND

LETTER OF CREDENTIALS

Sir,

I have the honour to inform You that the Government of Finland has appointed the following delegation to the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, to be held from 23 to 27 June 2008 in Bali, Indonesia.

Head of Delegation

Mr. Tuomas Aarnio, Legal Adviser, Ministry of the Environment

Representatives

Ms. Kerstin Stendahl, Deputy Director, International Affairs, Ministry of the Environment

Ms. Maria Pohjanpalo, Legal Officer, Ministry for Foreign Affairs

Mr. Ulrich Jeltsch, Senior Adviser, Finnish Environment Institute

The said representatives are fully authorised to take part in the sessions, to transact all such matters as may appertain to their

Liite 5

Valtakirjat

work and to vote with other representatives in accordance with the agreed procedures.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Helsinki, 2 June 2008

Alexander Stubb
Minister for Foreign Affairs

To
Ms Katherine Kummer
Executive Secretary
Secretariat of the Basel Convention (SBC)
International Environment House
11-13 chemin des Anémones
Switzerland

Malli 21: suomenkielinen allekirjoitusvaltakirja

TARJA KAARINA HALONEN

Suomen tasavallan presidentti

tekee täten tiettäväksi:

SEN JOHDOSTA, että Euroopan yhteisöt ja niiden jäsenvaltiot sekä Bosnia ja Herzegovina ovat päättäneet tehdä vakautus- ja assosiaatiosopimuksen;

VALTUUTAN TÄTEN ulkoasiainministeri Alexander STUBBIN tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs, pysyvä edustaja Eikka KOSOSEN allekirjoittamaan Suomen tasavallan puolesta mainitun sopimuksen hyväksymisvaraamin.

MINKÄ VAKUUDEKSI olen omakätisesti allekirjoittanut tämän valtakirjan ja antanut varustaa sen sinetilläni.

TEHTY Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 2008.

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

Malli 22: ruotsinkielinen allekirjoitusvaltakirja

TARJA KAARINA HALONEN

Republiken Finlands President

gör veterligt:

HÄRMED BEFULLMÄKTIGAR JAG ambassadör Peter STENLUND eller vid förhinder för honom ambassadrådet Tauno Pesola att på Republiken Finlands vägnar, med förbehåll för godkännande, underteckna avtalet mellan de nordiska länderna gällande grundandet av ett arkiv för den internationella övervakningsoperationen SLMM:s (Sri Lanka Monitoring Mission) dokument i förbindelse med Norges nationalarkiv;

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har jag egenhändigt undertecknat denna fullmakt och låtit förse densamma med mitt sigill.

Helsingfors den 10 oktober 2008

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

Malli 23: englanninkielinen allekirjoitusvaltakirja

I

TARJA KAARINA HALONEN

President of the Republic of Finland

make known:

WHEREAS the International Tropical Timber Agreement⁴, 2006, was done at Geneva on 27 January 2006;

NOW THEREFORE I have authorized Ms. Kirsti LINTONEN, Ambassador, or in case of her absence, her deputy, Mr./Ms. X to sign, subject to acceptance, the said Agreement on behalf of the Republic of Finland;

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my own hand and caused my seal to be affixed to these presents.

GIVEN at Helsinki, this 8 day of February 2008

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

⁴ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

Malli 24: ranskankielinen allekirjoitusvaltakirja (maskuliini)/(feminiini)

JE

NOM MASCULIN /[NOM FEMININ]

Président / [Présidente] de la République de Finlande

fais savoir:

PAR LA PRESENTE, Je donne et accorde à Monsieur X, chargé d'affaires a.i. / [à Madame X, chargée d'affaires a.i.] de Finlande en France, ou, en cas d'empêchement de celui-ci / [celle-ci], à son remplaçant, pleins pouvoirs de signer pour le Gouvernement de la République de Finlande, l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin,

EN FOI DE QUOI J'ai signé ces pleins pouvoirs de Ma main et y ai fait apposer Mon sceau.

FAIT à Naantali, le 29 juin 2001.

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

Malli 25: saksankielinen allekirjoitusvaltakirja

MARTTI OIVA KALEVI AHTISAARI

(TARJA KAARINA HALONEN)

Präsident/in¹ der Republik Finnland

gibt kund:

NACHDEM die Regierung der Republik Finnland und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ein Abkommen über Soziale Sicherheit beschlossen haben, habe ich für gut und angemessen befunden, den Minister für Soziales und Gesundheit der Republik Finnland, Frau Sinikka MÖNKÄRE, zu bevollmächtigen, das Abkommen im Namen der Regierung der Republik Finnland zu unterzeichnen;

ZU URKUND DESSEN habe ich diese Vollmacht eigenhändig unterzeichnet und mit meinem Siegel versehen lassen.

GEGEBEN in Helsinki, den 14. März 1997

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

¹ feminiinimuoto

Malli 26: suomenkielinen allekirjoitusvaltakirja

V A L T A K I R J A

SEN JOHDOSTA, että Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat päättäneet tehdä sopimuksen Euroopan unionin sotilasesikunnan ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tehtävien myös harjoitusten, valmistelemiseksi ja toteuttamiseksi Euroopan unionin käyttöön mahdollisesti asetettujen esikuntien ja joukkojen palvelukseen siirrettyjen sotilas- ja siviilihenkilöiden sekä jäsenvaltioiden tätä varten Euroopan unionin käyttöön asettamien sotilas- ja siviilihenkilöiden asemasta (EU SOFA);

SEN JOHDOSTA, että neuvostossa kokoontuvat Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajat allekirjoittavat sopimuksen Brysselissä 17 ja 18 päivänä marraskuuta 2003;

TÄMÄN VUOKSI Suomen tasavallan hallitus on päättänyt valtuuttaa ulkoasiainministeri Erkki **TUOMIOJAN** tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs Eikka **KOSOSEN** allekirjoittamaan Suomen tasavallan puolesta mainitun sopimuksen;

MINKÄ VAKUUDEKSI olen minä, pääministeri **Matti VANHANEN**, allekirjoittanut tämän valtakirjan ja liittänyt siihen sinettini.

TEHTY Helsingissä 13 päivänä marraskuuta 2003.

(allekirjoittanut pääministeri Matti Vanhanen)

(esittelevän ministerin varmennus)

Ratifioimiskirjat:

Malli 27: suomenkielinen ratifioimiskirja

TARJA KAARINA HALONEN

Suomen Tasavallan Presidentti

tekee täten tiettäväksi:

SEN JOHDOSTA, että Lissabonin sopimus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen muuttamisesta tehtiin Lissabonissa 13 päivänä joulukuuta 2007;

OLEN TÄTEN tutkittuani ja hyväksyttyäni sanotun sopimuksen, päättänyt sen ratifioida ja vahvistaa sen jokaisen määräyksen;

MINKÄ VAKUUDEKSI olen omakätisesti allekirjoittanut ratifioimiskirjan ja antanut varustaa sen sinetilläni.

TEHTY Helsingissä 12 päivänä syyskuuta 2008.

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

Malli 28: englanninkielinen ratifioimiskirja

I

T A R J A K A A R I N A H A L O N E N

President of the Republic of Finland

make known:

WHEREAS the Rome Statute of the International Criminal Court⁵ was done at Rome on 17 July 1998;

NOW THEREFORE I, having considered and approved the said Statute, do hereby formally ratify and confirm the same and every clause thereof, and deposit the following declarations:

Pursuant to article 87 1 (a) of the Statute, the Republic of Finland declares that requests for cooperation shall be transmitted either through the diplomatic channel or directly to the Ministry of Justice, which is the authority competent to receive such requests. The Court may also, if need be, enter into direct contact with other competent authorities of Finland.

⁵ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

In matters relating to requests for surrender the Ministry of Justice is the only competent authority.

Pursuant to article 87 2 of the Statute, the Republic of Finland declares that requests from the Court and any documents supporting such requests shall be submitted either in Finnish or Swedish, which are the official languages of Finland, or in English which is one of the working languages of the Court.

IN WITNESS WHEREOF I have signed this Instrument of Ratification and affixed hereto my official seal.

DONE at Helsinki, this 28 day of December 2000.

(tasavallan presidentin allekirjoitus)

(esittelevän ministerin varmennus)

Hyväksymiskirjat:

Malli 29: suomenkielinen hyväksymiskirja

HYVÄKSYMISKIRJA

SEN JOHDOSTA, että Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden, Albanian tasavallan, Bosnia ja Hertsegovinan, Bulgarian tasavallan, entisen Jugoslavian tasavallan, Makedonian, Islannin tasavallan, Kroatian tasavallan, Montenegron tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Romanian, Serbian tasavallan ja Yhdistyneiden Kansakuntien väliaikaisen Kosovon-siviilioperaation monenvälinen sopimus Euroopan yhteisen ilmailualueen perustamisesta tehtiin Brysselissä 9 päivänä kesäkuuta 2006;

TÄMÄN VUOKSI Suomen tasavallan hallitus, tutkittuaan ja hyväksyttyään mainitun sopimuksen ilmoittaa täten virallisesti hyväksymisestään;

MINKÄ VAKUUDEKSI olen minä, ulkoasiainministeri Ilkka KANERVA, allekirjoittanut tämän hyväksymiskirjan ja liittänyt siihen sinettini.

TEHTY Helsingissä 18 päivänä tammikuuta 2008.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

Malli 30: ruotsinkielinen hyväksymiskirja

GODKÄNNANDEINSTRUMENT

Republiken Finlands regering som övervägt och godkänt konventionen mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige avseende överlämnande mellan de nordiska staterna på grund av brott (Nordisk arresteringsorder), som ingåtts i Köpenhamn den 15 december 2005, förklarar härmed att den ger sitt formella godkännande av konventionen. Samtidigt ger Finlands regering i enlighet med artikel 3 stycke 4 i konventionen följande förklaringar;

"Artikel 3 stycke 1 i konventionen

Den utfärdande rättsliga myndigheten är vad gäller lagföring åklagaren.

Den utfärdande rättsliga myndigheten är vad gäller verkställigheten av en påföljd Brottspåföljdsverket."

"Artikel 3 stycke 2 i konventionen

De rättsliga myndigheter som svarar för verkställigheten av en arresteringsorder är Helsingfors, Kuopio, Uleåborgs och Tammerfors tingsrätter samt högsta domstolen.

Behöriga att ta emot en arresteringsorder är åklagarna vid åklagarämbetena i Helsingfors, Östra Finland, Uleåborg och Birkaland samt av särskilda skäl någon annan åklagare."

"Artikel 3 stycke 3 i konventionen

Den centralmyndighet som biträder de rättsliga myndigheterna är justitieministeriet, som en annan avtalsslutande part kan vända sig till i frågor som anknyter till en arresteringsorder och som vid behov kan ta emot en nordisk arresteringsorder att vidarebefordras till den behöriga åklagaren, om andra sätt för översändande inte kan anses ändamålsenliga.

Som centralmyndighet som biträder de rättsliga myndigheterna verkar också SIRENE-byrån vid centralkriminalpolisen. SIRENE-byrån är behörig att förmedla arresteringsorder och korrespondens med anknytning till dem till de behöriga åklagarna trots att arresteringsorder och korrespondens kan översändas direkt till den behöriga åklagaren."

Till bekräftelse härav har jag, utrikesminister Ilkka KANERVA, undertecknat detta godkännandeinstrument och låtit förse det med mitt sigill.

Som skedde i Helsingfors den 21 december 2007.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

Malli 31: englanninkielinen hyväksymiskirja

INSTRUMENT OF ACCEPTANCE

WHEREAS an amendment to the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters⁶ was done by Decision II/I at Almaty, Kazakhstan, on 27 May 2005;

NOW THEREFORE the Government of the Republic of Finland, having considered and approved the said amendment, do hereby formally declare their acceptance thereof;

IN WITNESS WHEREOF I, Alexander STUBB, Minister for Foreign Affairs, have signed this Instrument of Acceptance and affixed hereto my official seal.

DONE at Helsinki, this 16 day of May 2008.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

⁶ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

Malli 32: ranskankielinen hyväksymiskirja

INSTRUMENT D'ACCEPTATION

Le Gouvernement de la République de Finlande,

VU l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin
fait à Paris le 4 avril 2001;

AYANT examiné et approuvé ledit Accord;

DECLARE formellement son consentement pour accepter ledit Accord;

EN FOI DE QUOI Je, Ilkka KANERVA, Ministre des Affaires Etrangères, ai signé le
présent instrument d'acceptation et y ai fait apposer Mon sceau.

FAIT à Helsinki, le 23 décembre 2001.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

Liittymiskirja

Malli 33: englanninkielinen liittymiskirja

INSTRUMENT OF ACCESSION

WHEREAS the Convention on the stepping up of cross-border cooperation, particularly in combating terrorism, cross-border crime and illegal migration⁷ (the Prüm Convention) was done at Prüm on 27 May 2005;

WHEREAS Article 51 of the said Convention states that the Convention is open for accession for all Member States of the European Union;

NOW THEREFORE the Government of the Republic of Finland, having considered and approved the said Convention, do hereby formally declare their accession thereto;

IN WITNESS WHEREOF I, Erkki TUOMIOJA, Minister for Foreign Affairs, have signed this Instrument of Accession and affixed hereto my official seal.

DONE at Helsinki, this 16 day of March 2007.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

⁷ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

Irtisanomiskirja

Malli 34: englanninkielinen irtisanomiskirja

LETTER OF DENUNCIATION

WHEREAS the Convention for the Unification of Certain Rules of Law relating to Assistance and Salvage at Sea⁸ was done at Brussels on 23 September 1910;

WHEREAS the Government of the Republic of Finland notified the accession to the said Convention on 22 June 1923.

PURSUANT to Article 19 of the said Convention the Government of the Republic of Finland do hereby formally notify their denunciation of the said Convention.

IN WITNESS WHEREOF I, Erkki TUOMIOJA, Minister for Foreign Affairs, have signed this Letter of Denunciation and affixed hereto my official seal.

DONE at Helsinki, this 22 day of December 2006.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

⁸ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

Varauman peruuttamiskirja,

Malli 35: englanninkielinen

WITHDRAWAL OF RESERVATIONS

WHEREAS the Instrument of Accession of the Convention relating to the Status of Refugees⁹, done at Geneva on 28 July 1951, and the Protocol relating to the Status of Refugees, done at New York on 31 January 1967, was deposited by the Republic of Finland with the Secretary General of the United Nations on 10 October 1968;

WHEREAS the Instrument of Accession contained reservation, inter alia, to Article 7, paragraph 2, Article 8; Article 12, paragraph 1; Article 24, paragraph 1 (b) and paragraph 3; Article 25 and Article 28, paragraph 1 in the Convention;

NOW THEREFORE the Government of the Republic of Finland do hereby withdraw the said reservations, while the general reservation concerning nationals of Denmark, Iceland, Norway and Sweden and the reservation on Article 24, paragraph 3, will remain.

⁹ Valtiosopimuksen nimi kirjoitetaan asiakirjassa siinä kirjoitusasussa, jossa se on itse sopimuksessa.

Liite 5

Valtakirjat

IN WITNESS WHEREOF I, Ilkka KANERVA, Minister for Foreign Affairs, have signed this Instrument and affixed hereto my official seal.

DONE at Helsinki, this 8th day of July 2004.

(ulkoasiainministerin allekirjoitus)

Valtioneuvoston asetus

Euroopan unionin vesipuidedirektiiviin sisältyvien vaatimusten täyttämiseksi noottienvaihdolla Ruotsin kanssa tehdyn väliaikaisen sopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §	kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.*
Ruotsin kanssa noottienvaihdolla Tukholmassa pp päivänä kk kuuta vvvv tehty väliaikainen sopimus niiden vaatimusten täyttämiseksi, jotka sisältyvät yhteisön vesipolitiikan puitteista annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2000/60/EY, tulee voimaan pp päivänä kk	2 § Sopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.
	3 § Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

*Osapuolet, tekopaikka ja aika ovat poikkeuksellisesti merkitty ennen sopimuksen nimeä, koska sopimuksen nimeä ei pidä katkaista. Noottienvaihdon teksti perustuu autenttiseen malliin, eikä sen päivämääriä ole muutettu.

(Suomennos)

NOOTTIENVAIHTO

1. Ruotsin ulkoasiainministeriö Suomen Tukholmassa olevalle suurlähetystölle

Ulkoasiainministeriöllä on kunnia esittää Suomen suurlähetystölle seuraavaa.

Ruotsin kuningaskunnan ja Suomen tasavallan hallitusten edustajat ovat vuoden 2002 maaliskuusta lähtien neuvotelleet Ruotsin ja Suomen välillä vuonna 1971 tehdyn rajajokisopimuksen uudistamisesta tarkoituksenaan edistää osapuolten välistä yhteistyötä vesi- ja kalastuskysymyksissä rajaseudun etuja edistävällä tavalla sekä täyttääkseen vaatimukset, jotka Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/60/EY yhteisön vesipolitiikan puitteista ja Euroopan yhteisöjen muu kyseeseen tuleva lainsäädäntö asettavat.

Neuvottelijat ovat ad referendum, erästä avointa kysymystä koskevin poikkeuksin, sopineet uudesta, vuoden 1971 sopimuksen korvaavasta sopimuksesta. Kysymys, josta neuvottelijat eivät vielä ole päässeet sopimukseen, on Tornionjoen kalastusalueen laajuus ja ajankohdat, joista lukien kalastus on vuosittain sallittua kalastusalueen eri osissa.

Edellä mainittujen neuvottelujen loppuun saattamisen odotuksessa osapuolet ovat sopineet seuraavasta.

Osapuolet perustavat täten ruotsalais-suomalaisen vesienhoitoalueen (vesienhoitoalue). Se käsittää

a) seuraavien vesistöjen, mukaan lukien järvien, vesistöalueet:

—Könkämäeno ja Muonionjoki sekä se osa Tornionjoesta ja ne järvet, joissa Suomen ja Ruotsin välinen valtakunnanraja kulkee (rajajoet);

— ne vesistöt, jotka ovat rajajokien sivu-uomia tai laskevat rajajokiin, ja

— Tornionjoen suisto,

b) se osa Pohjanlahtea Ruotsin rannikko-

vesialueella, jonka raja seuraa linjaa, joka on vedetty mantereelta Patokarin kautta, Skomakaren itäpuolitse ja Stora Hepokarin pohjoiskärkeen ja edelleen samansuuntaisesti valtakunnanrajan kanssa pisteeseen, joka on yhden meripeninkulman verran perusviivan ulkopuolella, sekä

c) se osa Pohjanlahtea Suomen rannikkovesialueella, jonka raja seuraa 24° 20,2' -pituuspiiriä Tornion ja Kemin väliselle kunnanrajalle ja kunnanrajaa pitkin edelleen lounaaseen valtakunnanrajalle saakka, lukuunottamatta Iso-Huikurin saarta.

Osapuolet ja niiden asianomaiset viranomaiset toimivat yhteistyössä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/60/EY vaatimusten täyttämiseksi ja varmistaakseen yhteensovittamisen yhteisten toimenpideohjelmien ja hallintosuunnitelmien laatimiseksi vesienhoitoalueelle.

Tämä sopimus ei vaikuta Ruotsin ja Suomen välillä vuonna 1971 tehdyn rajajokisopimuksen soveltamiseen.

Osapuolet sitoutuvat ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin ponnistuksiin saattaakseen edellä mainitut neuvottelut päätökseen ennen 15 päivää lokakuuta 2003.

Mikäli tämä ehdotus on Suomen tasavallan hallituksen hyväksyttävissä, tämä nootti ja

Suomen tasavallan hallituksen vastausnootti muodostavat Ruotsin kuningaskunnan ja Suomen tasavallan välisen sopimuksen, joka tulee voimaan 30 päivän kuluttua vastausnootin päiväyksestä.

Ulkoasiainministeriö käyttää tätä tilaisuutta esittääkseen Suomen suurlähetystölle korkeimman kunnioituksensa vakuutuksen.

Tukholmassa 3 päivänä lokakuuta 2003

2. Suomen Tukholmassa oleva suurlähetystö Ruotsin ulkoasiainministeriölle

Suomen suurlähetystöllä on kunnia vahvistaa vastaanottaneensa ulkoasiainministeriön 3 päivänä lokakuuta 2003 päivätyn seuraavansisältöisen nootin:

Suomen suurlähetystöllä on kunnia vahvistaa vastaanottaneensa ulkoasiainministeriön 3 päivänä lokakuuta 2003 päivätyn seuraavansisältöisen nootin:

Suomen hallitus vahvistaa täten

hyväksyvänsä edellä olevassa nootissa tehdyn ehdotuksen sekä katsoo edellä olevan ulkoasiainministeriön nootin ja tämän suurlähetystön vastausnootin Suomen ja Ruotsin väliseksi sopimukseksi kyseessä olevassa asiassa, joka tulee voimaan 30 päivää tämän nootin päiväyksestä, eli 2 päivänä marraskuuta 2003.

Suomen suurlähetystö käyttää tätä tilaisuutta esittääkseen ulkoasiainministeriölle korkeimman kunnioituksensa vakuutuksen.

Tukholmassa 3 päivänä lokakuuta 2003

Notväxling

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av den med Sverige genom notväxling ingångna tillfälliga överenskommelsen för uppfyllande av kraven i Europeiska unionens ramdirektiv för vatten

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2003

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §

Den i Stockholm den dd månad åååå med Sverige genom notväxling ingångna tillfälliga överenskommelsen för uppfyllande av kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område träder i kraft den dd månad åååå så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den dd månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

NOTVÄXLING

1. Sveriges Utrikesdepartement till Finlands ambassad i Stockholm

Utrikesdepartementet har äran att till Finlands Ambassad framföra följande.

Företrädare för Konungariket Sveriges regering och Republiken Finlands regering har sedan mars månad 2002 förhandlat om en revidering av 1971 års gränsöverskommelse mellan Sverige och Finland i syfte att främja samarbetet mellan parterna i vatten- och fiskefrågor på ett sätt som främjar gränsregionens intressen och för att uppfylla de krav som uppställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område och den Europeiska gemenskapens övriga relevanta lagstiftning.

Förhandlingarna har ad referendum, med undantag för en utestående fråga, kommit överens om ett nytt avtal som ska ersätta 1971 års överenskommelse. Den fråga som förhandlingarna ännu inte har kommit överens om är storleken på Torne älvs fiskeområde samt från och med vilka tidpunkter varje år som fiske ska vara tillåtet i de olika delarna av fiskeområdet.

I avvaktan på att ovan refererade förhandlingar slutförs har parterna kommit överens om följande.

Parterna upprättar härmed ett svensk-finskt avrinningsdistrikt (avrinningsdistriktet). Avrinningsdistriktet omfattar

a) följande vattendrags och sjöars avrinningsområden

– Könkämä och Muonio älvar samt den del av Torne älv och de sjöar i vilka riksgränsen mellan Finland och Sverige löper

(gränsälvarna),

– de vattendrag som är sidogrenar till eller utmynnar i gränsälvarna, och

– Torne älvs mynningsgrenar,

b) den del av Bottniska viken inom det svenska kustvattenområdet, vars gräns följer en linje dragen mellan fastlandet vid Patokari via Skomakarens östra strand, Stora Hepokaris nordspets och parallellt med riksgränsen till en punkt en sjömil utanför baslinjen samt

c) den del av Bottniska viken inom det finska kustvattenområdet, vars gräns följer meridianen 24°20,2' till Torneå kommuns gräns med Kemi och går vidare längs kommungränsen sydväst ända fram till riksgränsen, med undantag av ön Iso-Huikuri.

Parterna och deras behöriga myndigheter ska samverka för att uppfylla de krav som uppställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG och för att säkerställa samordning i syfte att utarbeta gemensamma åtgärdsprogram och förvaltningsplaner för avrinningsdistriktet.

Denna överenskommelse ska inte påverka tillämpningen av 1971 års gränsöverskommelse mellan Sverige och Finland.

Parterna förbinder sig att göra alla nödvändiga ansträngningar för att slutföra de ovan refererade förhandlingarna före den 15 oktober 2003.

Om detta förslag kan godtas av Republiken Finlands regering, ska denna not samt Republiken Finlands regerings svarsnot

Liite 7

Noottienvaihto

utgöra ett avtal mellan Konungariket Sverige och Republiken Finland som träder i kraft 30 dagar efter svarsnotens datering.

Utrikesdepartementet begagnar detta tillfälle att försäkra Finlands Ambassad om sin utmärkta högaktning.

Stockholm den 3 oktober 2003

2. Finlands ambassad i Stockholm till Sveriges Utrikesdepartement

Finlands ambassad har äran att erkänna mottagandet av utrikesdepartementets not av den 3 oktober 2003 med följande innehåll:

Härmed bekräftar Finlands regering att den godkänner det förslag som framförs i ovanstående not och betraktar

Utrikesdepartementets not och denna svarsnot i ärendet som ett avtal mellan Finland och Sverige som träder i kraft 30 dagar efter denna nots datering, dvs. den 2 november 2003.

Finlands ambassad begagnar detta tillfälle att försäkra Utrikesdepartementet om sin utmärkta högaktning.

Stockholm den 3 oktober 2003

Valtioneuvoston asetus

Romanian kanssa tehdyn konsulisopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen voimaansaattamisesta*

Annettu Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta 2012

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 § Suomen ja Romanian välisen konsulisopimuksen (SopS nro ja nro/vvvv) muuttamisesta Helsingissä pp päivänä kk kuuta vvvv tapahtuneella kirjeenvaihdolla tehty sopimus	tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv niin kuin siitä on sovittu.
	2 § Tämä asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

Helsingissä 1 päivänä maaliskuuta

Ulkoasiainministeri *N.N.*

Esittelijä *M.M.*

*Osapuolet ovat poikkeuksellisesti merkitty otsikossa ja 1 §:ssä ennen sopimuksen nimeä, koska sopimuksen nimeä ei pidä katkaista. Kirjeenvaihdon teksti perustuu autenttiseen malliin, eikä sen päivämääriä ole muutettu asetusmallin mukaisesti.

KIRJEENVAIHTO

1. Suomen ulkoasiainministerin kirje Helsingissä olevalle Romanian v.a. asiainhoitajalle

Teidän Ylhäisyytenne,

Your Excellency,

minulla on kunnia viitata äskettäisiin keskusteluihin Suomen ulkoasiainministeriön ja Romanian Helsingissä olevan suurlähetystön välillä koskien mahdollisuuksia laajentaa Suomen tasavallan ja Romanian välillä 30 päivänä kesäkuuta 1971 tehdyn konsulisopimuksen suomia mahdollisuuksia konsulitoimintaan.

Ottaen huomioon, että mainittu sopimus ei salli kunniakonsulien palveluksien käyttämistä ja että Suomen tasavalta ja Romania ovat tulleet 24 huhtikuuta 1963 tehdyn konsulisuhteita koskevan Wienin yleissopimuksen osapuoliksi, Suomen tasavallan hallitus ehdottaa seuraavaa:

Osapuolet sopivat, että ne voivat lakiensa ja määräystensä mukaan nimittää ja vastaanottaa kunniakonsuleita (kunniapäakonsulit, kunniakonsulit ja kunniavarakonsulit). Lisäksi sovitaan, että kunniakonsuleiksi voidaan nimittää henkilöitä, jotka ovat vastaanottajavaltion kansalaisia tai asuvat siellä vakinaisesti. Näihin konsuleihin sovelletaan 24 päivänä huhtikuuta 1963 tehdyn konsulisuhteita koskevan Wienin yleissopimuksen kunniakonsuleita koskevia määräyksiä varauksin, joita osapuolet ovat saattaneet tehdä.

Jos edellä olevan on Teidän Ylhäisyytenne hallituksen hyväksyttävissä, ehdotan, että

I have the honour to refer to recent discussions between the Ministry for Foreign Affairs of Finland, and the Embassy of Romania in Helsinki, concerning the extension of the possibilities of consular activities provided by the Agreement on Consular Relations between the Republic of Finland and Romania, concluded on 30 June 1971.

Taking into account that the said Agreement does not allow to make use of the services of honorary consular officers and that the Republic of Finland and Romania have become Parties to the Vienna Convention on Consular Relations concluded on 24 April 1963, the Government of the Republic of Finland proposes the following:

The Parties agree that they may, in accordance with their laws and regulations, appoint and receive honorary consular officers (Honorary Consuls General, Honorary Consuls and Honorary Vice Consuls). It is further agreed that the honorary consular officers may be appointed from among persons who are nationals of or permanently resident in the receiving State. The provisions relating to honorary consular officers in the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963 shall apply to such consuls with the reservations the Parties may have made.

If the above is acceptable to Your Excellency's Government, may I suggest that

tämä kirje yhdessä Teidän Ylhäisyytenne myönteisen vastauksen kanssa muodostaisi Suomen tasavallan ja Romanian välillä sopimuksen, joka tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua vastauskirjelmän päiväyksestä.

Vastaanottakaa, Teidän Ylhäisyytenne, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Helsinki, 30 tammikuuta 1998

Tarja Halonen
Ulkoasiainministeri

this letter, together with Your Excellency's affirmative reply, constitute an agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Romania which shall enter into force thirty days after the date of the reply.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Helsinki, 30 January 1998

Tarja Halonen
Minister for Foreign Affairs

2. Romanian Helsingissä olevan v.a. asiainhoitajan kirje Suomen ulkoasiainministerille

Teidän Ylhäisyytenne,

Your Excellency,

minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni 30 päivänä tammikuuta 1998 päivätty seuraavansisältöinen kirjeenne:

I have the honour to acknowledge the receipt of Your letter dated 30 January 1998, which reads as follows:

Suomen ulkoasiainministerin kirjeen teksti

The text of the letter of the Minister for Foreign Affairs in Finland

Minulla on kunnia vahvistaa, että Romanian hallitus hyväksyy edellä olevan ehdotuksen. Teidän kirjeenne ja tämä vastaus muodostavat Romanian hallituksen ja Suomen tasavallan hallituksen välillä sopimuksen, joka tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua tämän kirjeen päiväyksestä.

I have the honour to confirm that the Government of Romania accepts the above proposal. Your letter and this letter of reply constitute an agreement between the Government of Romania and the Government of the Republic of Finland which shall enter into force thirty days after the date of this letter.

Vastaanottakaa, Teidän Ylhäisyytenne, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Helsingissä 9 päivänä helmikuuta 1998

Helsinki, 9 February 1998

Dr. Florin Rosu

Dr. Florin Rosu

Romanian v.a. asiainhoitaja

Chargé d'Affaires a.i. of Romania

Skriftväxling

Statsrådets förordning

om sättande i kraft av avtalet om ändring av konsularöverenskommelsen* med Rumänien

Utfärdad i Helsingfors den 1 mars 2012

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs:

1 §
Det i Helsingfors den dd månad åååå
genom skriftväxling ingångna avtalet om
ändring av konsularöverenskommelsen
mellan Finland och Rumänien (FördrS nr och
nr/åååå) träder i kraft den dd månad åååå så

som därom har överenskommits.

2 §
Denna förordning träder i kraft den dd
månad åååå.

Helsingfors den 1 mars 2012

Utrikesminister *N.N.*

Föredragande *M.M.*

*Kyseinen termi käännetty ruotsiksi eri sopimuksissa eri tavoin.

SKRIFTVÄXLING

1. *Finlands utrikesminister till Rumäniens chargé d'affaires a.i. i Helsingfors*

Your Excellency,

Ers Excellens,

jag har äran att hänvisa till de samtal som nyligen förts mellan Finlands utrikesministerium och Rumäniens ambassad i Helsingfors om en utökning av möjligheterna till konsulär verksamhet enligt konsularöverenskommelsen av den 30 juni 1971 mellan Republiken Finland och Rumänien.

Med beaktande av att nämnda överenskommelse inte tillåter honorära konsuler och att Republiken Finland och Rumänien har tillträtt Wienkonventionen av den 24 april 1963 om konsulära förbindelser, föreslår Republiken Finlands regering följande:

Parterna kommer överens om att de, i enlighet med sina lagar och bestämmelser, kan utse och ta emot honorära konsuler (honorära generalkonsuler, honorära konsuler och honorära vicekonsuler). Dessutom kommer parterna överens om att honorära konsuler kan utnämnas bland personer som är medborgare eller varaktigt bosatta i den mottagande staten. Bestämmelserna om honorära konsuler i Wienkonventionen av den 24 april 1963 om konsulära förbindelser ska med de förbehåll som parterna gjort gälla för dessa konsuler.

Om det ovanstående kan godkännas av Ers

I have the honour to refer to recent discussions between the Ministry for Foreign Affairs of Finland and the Embassy of Romania in Helsinki, concerning the extension of the possibilities of consular activities provided by the Agreement on Consular Relations between the Republic of Finland and Romania, concluded on 30 June 1971.

Taking into account that the said Agreement does not allow to make use of the services of honorary consular officers and that the Republic of Finland and Romania have become Parties to the Vienna Convention on Consular Relations concluded on 24 April 1963, the Government of the Republic of Finland proposes the following:

The Parties agree that they may, in accordance with their laws and regulations, appoint and receive honorary consular officers (Honorary Consuls General, Honorary Consuls and Honorary Vice Consuls). It is further agreed that the honorary consular officers may be appointed from among persons who are nationals of or permanently resident in the receiving State. The provisions relating to honorary consular officers in the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963 shall apply to such consuls with the reservations the Parties may have made.

If the above is acceptable to Your

Excellens regering, föreslår jag att detta brev tillsammans med Ers Excellens jakande

svar utgör en överenskommelse mellan Republiken Finland och Rumänien, som träder i kraft trettio dagar efter svarsbrevets datering.

Mottag, Ers Excellens, försäkran om min utmärkta högaktning.

Helsingfors den 30 januari 1998

Tarja Halonen
Utrikesminister

Excellency's Government, may I suggest

that this letter, together with Your Excellency's affirmative reply, constitute an agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Romania which shall enter into force thirty days after the date of the reply.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Helsinki, 30 January 1998

Tarja Halonen
Minister for Foreign Affairs

2. Rumäniens chargé d'affaires a.i. i Helsingfors till Finlands utrikesminister

Your Excellency,

Ers Excellens,

jag har äran att erkänna mottagandet av Ert brev av den 30 januari 1998 med följande innehåll:

Texten i Finlands utrikesministers brev

Jag har äran att bekräfta att Rumäniens regering godkänner ovanstående förslag. Ert brev och detta svar utgör en överenskommelse mellan Rumäniens regering och Republiken Finlands regering, som träder i kraft trettio dagar efter detta svarsbrevs datering.

Mottag, Ert Excellens, försäkran om min utmärkta högaktning.

Helsingfors den 9 februari 1998

Dr. Florin Rosu

Rumäniens chargé d'affaires a.i.

I have the honour to acknowledge the receipt of Your letter dated 30 January 1998, which reads as follows:

The text of the letter of the Minister for Foreign Affairs of Finland

I have the honour to confirm that the Government of Romania accepts the above proposal. Your letter and this letter of reply constitute an agreement between the Government of Romania and the Government of the Republic of Finland which shall enter into force thirty days after the date of this letter.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Helsinki, 9 February 1998

Dr. Florin Rosu

Chargé d'Affaires a.i. of Romania

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF []
AND
THE MINISTRY OF []
CONCERNING
[]

The Ministry of [] and the Ministry of [] ('the Participants'),

Desiring to [];

Have reached the following understanding:

Section 1

Purpose /Objective

The Participants will seek to ... /

The objective of this Memorandum of Understanding is to initiate and facilitate co-operation between the Participants with the view to...

Section 2

Areas/Scope of co-operation

Within the context of this Memorandum of Understanding, the Participants will have the possibility of sharing their resources, experience and expertise with due consideration to be given to..., and will co-operate to:

- 1) [areas of co-operation]
- 2) [...]
- 3) [...]

Section 3

Financial contributions

Each Participant will bear its own expenses in connection with the preparation of the above-mentioned co-operation.

Section 4

Disputes

Any dispute about the interpretation or application of this Memorandum of Understanding will be resolved by consultations between the Participants, and will not be referred to any national or international tribunal or third party for settlement.

Section 5

Amendments

This Memorandum of Understanding may be amended at any time by the mutual written consent of the Participants.

Section 6

Termination

This Memorandum of Understanding may be terminated by either Participant giving six months written notice. The Participants will consult to determine how any outstanding matters should be dealt with. Termination will not affect the validity of any contract made under this Memorandum of Understanding.

Section 7

Duration and effective date

This Memorandum of Understanding will come into effect on [the date of signature].

Section 8

Relationship with national and international law

1. This Memorandum of Understanding is not intended to supersede national law or international obligations by which the Participants are bound. The Participants will notify each other in case of any conflict arising from this Memorandum of Understanding.
2. This Memorandum of Understanding is not eligible for registration under Article 102 of the Charter of the United Nations.

The foregoing represents the understanding reached between the Participants on the matters referred to in this Memorandum of Understanding.

Signed in duplicate at [place] on [date] in [the language] [in the] and
languages, both texts having equal validity.]

For the Ministry of []

For the Ministry of []

Treaty	Valtiosopimus	Memorandum of Understanding (MoU)	Yhteisymmärryspöytäkirja
Article	artikla	paragraph section	kappale, kohta kappale, kohta
agree	sopia	decide, accept, approve	päätää, hyväksyä
agreement	sopimus	arrangement(s), understanding(s)	järjestely(t), yhteisymmärrys
(equally) authentic	(yhtä) todistusvoimainen	equally valid	yhtä pätevä
authoritative	todistusvoimainen, virallinen	equally valid	yhtä pätevä
clause	lauseke	paragraph	kappale, kohta
conditions	ehdot	provisions	määräykset
continue in force	pysyä voimassa	continue to have effect	pysyä voimassa
Done	tehty	Signed	allekirjoitettu
enter into force	tulla voimaan	come into effect, come into operation	tulla voimaan
mutually agreed	vastavuoroisesti sovittu	jointly decided	yhteisesti, yhdessä päätetty
obligations	velvoitteet	commitments	sitoumukset
Party	sopimuspuoli, osapuoli	Participant	osallistuja
Preamble	johdanto	Introduction	johdanto
rights	oikeudet	benefits	edut
shall	(preesens)	will	(preesens)
terms	ehdot	provisions	määräykset

undertake	sitoutua, ryhtyä	carry out	toteuttaa, suorittaa
undertakings	sitoumukset	understandings	yhteisymmärrys

**Pohjoismaisten sopimusten eräät
mallimääräykset**

SOPIMUS

..... sta

Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välillä

Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin hallitukset,
jotka toivovat/katsovat/pyrkivät,

ovat sopineet seuraavasta:

1 – y artikla

(asiasisältöiset määräykset)

.....

y + 1 artikla

(vaihtoehto A; hyväksyminen)

**Pohjoismaisten sopimusten eräät
mallimääräykset**

Sopimus tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua siitä, kun kaikki osapuolet ovat ilmoittaneetn ulkoasiainministeriölle sopimuksen hyväksymisestä.

.....n ulkoasiainministeriö ilmoittaa muille osapuolille näiden ilmoitusten vastaanottamisesta ja sopimuksen voimaantuloajankohdan.

(vaihtoehto B; ratifioiminen)

Tämä sopimus on ratifioitava. Sopimus tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua siitä, kun kaikki osapuolet ovat tallettaneet ratifioimiskirjansan ulkoasiainministeriön huostaan.

.....n ulkoasiainministeriö ilmoittaa muille osapuolille ratifioimiskirjojen tallettamisesta ja sopimuksen voimaantuloajankohdan.

**Pohjoismaisten sopimusten eräät
mallimääräykset**

y + 2 artikla

Osapuoli voi irtisanoa sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisestin ulkoasiainministeriölle, joka ilmoittaa muille osapuolille sellaisen ilmoituksen vastaanottamisesta ja sen sisällön.

Irtisanominen koskee ainoastaan irtisanomisen suorittanutta osapuolta, ja se tulee voimaan (kuusi) kuukautta siitä, kunn ulkoasiainministeriö on vastaanottanut irtisanomisilmoituksen.

y + 3 artikla

Tämän sopimuksen alkuperäiskappale talletetaann ulkoasiainministeriön huostaan, joka toimittaa siitä muille osapuolille oikeaksi todistetun jäljennöksen.

Tämän vakuudeksi ovat asianmukaisesti valtuutetut edustajat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty ssa päivänä kuuta 2002 yhtenä tanskan-, suomen-, islannin-, norjan- ja ruotsinkielisenä kappaleena, jonka kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaiset.

**Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksymistä
koskeva kirje; kun sopimus saatetaan voimaan
lailla**

ULKOASIAINMINISTERIÖ

Oikeudellinen osasto
Päivi Kaukoranta

31.03.2008

Oikeusministeriö

Viite

Asia

Sopimuksen nimi; Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa oikeusministeriölle, että valtioneuvosto on 1.3.2012. antanut eduskunnalle hallituksen esityksen nimi (HE xx/xxxx vp).

Ulkoasiainministeriö lähettää oheisena kaksi suomen- ja ruotsinkielistä kappaletta edellä mainitusta hallituksen esityksestä ja pyytää oikeusministeriötä ryhtymään toimenpiteisiin Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumuksen saamiseksi esitykseen sisältyvän lain voimaansaattamiseen Ahvenanmaan maakunnassa itsehallintolain 59 §:n 2¹⁰ momentin mukaisesti.

Osastopäällikkö N.N.

Yksikön päällikkö M.M.

LIITTEET 2 kpl HE nro/vvvv vp (niteet I ja II)
2 kpl RP nro/vvvv rd (band I ja II)

¹⁰ Mallissa kyse sopimuksesta, joka sisältää määräyksiä, jotka ovat ristiriidassa Ahvenanmaan itsehallintolain kanssa. Muissa tapauksissa tulee viitata itsehallintolain 59 §:n 1 momenttiin.

**Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksymistä
koskeva kirje; kun sopimus saatetaan voimaan
asetuksella**

ULKOASIAINMINISTERIÖ

Oikeuspalvelu

OIK-20 Päivi kaukoranta

04.11.2008

Oikeusministeriö

Viite

Asia

**Vuoden 1992 Itämeren alueen merellisen ympäristön suojelua koskevan yleissopimuksen
liitteen muutosten hyväksyminen**

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa oikeusministeriölle, että ulkoasiainministeriön tarkoituksena on saattaa voimaan asiakohdassa mainittu vuoden 1992 Itämeren alueen merellisen ympäristön suojelua koskevan yleissopimuksen III liitteen muutos, joka on tarkoitettu tulemaan voimaan 15.11.2008.

Ulkoasiainministeriö lähettää oheisena kaksi suomen- ja ruotsinkielistä kappaletta luonnoksesta sopimuksen voimaansaattamisasetukseksi sekä yleissopimuksen III liitteen muutoksen tekstistä ja pyytää oikeusministeriötä ryhtymään toimenpiteisiin Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumuksen saamiseksi mainitun asetuksen voimaansaattamiseen Ahvenanmaan maakunnassa Ahvenanmaan itsehallintolain 59 §:n 1 momentin mukaisesti.

Oikeuspäällikkö

M.M.

Yksikön päällikkö

N.N.

Liitteet

Asetusluonnos ja yleissopimuksen muutos

UTRIKESMINISTERIET

31.03.2008

Ålands lagting

22100 Mariehamn

Utrikesministeriet meddelar Ålands lagting att republikens president den 28 mars 2008 har överlämnat regeringens proposition till Riksdagen med förslag om godkännande av Lissabonfördraget om ändring av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i fördraget som hör till området för lagstiftningen (RP 23/2008 rd). Utrikesministeriet har sänt en framställning till justitieministeriet för att inhämta Ålands lagtings bifall till det lagförslag som ingår i propositionen, så att lagen blir gällande i landskapet.

Utrikesministeriet skickar härmed 15 exemplar av propositionen till Ålands Lagting för behandlingen av ärendet.

Enhetschef

M.M.

Bilagor

RP 23/2008 rd. 15 exemplar

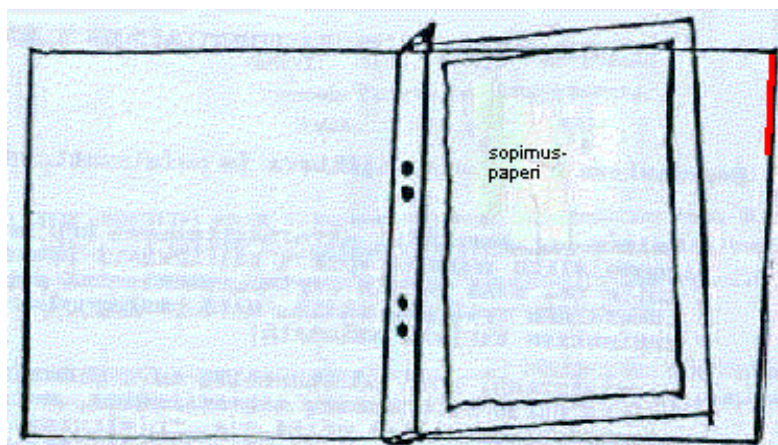
SOPIMUKSEN ALLEKIRJOITUSTILAISUUS ULKOMAILLA

Kun sopimuksen allekirjoitustilaisuus järjestetään ulkomailla, asiaa ministeriössä hoitavan virkamiehen on huolehdittava seuraavista asioista ja muistutettava edustustoa toimenpiteistä, jotka kuuluvat edustuston suoritettavaksi:

- Edustustolle lähetetään valmis sopimusteksti alternaatteineen sopimuspaperilla tai suomalaista sopimuspaperia riittävästi tahi sekä valmis sopimusteksti että sopimuspaperia (riippuu siitä, mitä vastapuolen kanssa on sovittu).
- On varmistettava, että edustustolla on sopimuskannet, sinivalkoista nauhaa sitomiseen, sinettilakkaa, metallisinetti ja mahdolliset sitomisohteet. Jos näitä ei ole edustustossa valmiina, ne toimitetaan Suomesta hyvissä ajoin ennen sinetöintitilaisuutta. Huomattava, että sinetin tulee olla suomalainen metallisinetti. Sinetöinnissä voidaan käyttää isäntävaltion lakkaa. Edustusto sopii sinetöintitilaisuuden ajankohdan ja paikan.
- Valtakirja lähetetään hyvissä ajoin edustustoon sopimuksen allekirjoittajalle tai valtuuskunnan sihteerille. Kiireellisissä tapauksissa valtakirja annetaan Suomesta allekirjoitustilaisuuteen mahdollisesti matkustavan henkilön mukaan. Jos alkuperäisen valtakirjan toimittaminen ajoissa ei onnistu, faksataan edustustolle valtakirjan kopio ja alkuperäinen valtakirja toimitetaan kuriirissa. Tällöin on kuitenkin varmistuttava, että toinen osapuoli hyväksyy menettelyn.
- Edustusto toimittaa allekirjoitetun sopimuksen kansissa kuriirissa ulkoasiainministeriössä asiaa hoitavalle virkamiehelle, joka huolehtii edelleen alkuperäiskappaleen toimittamisesta ministeriön arkistoon.
- Jos sopimus vaatii tullakseen voimaan valtioiden ilmoituksen siitä, että valtiosäännön edellyttämät toimet on saatettu päätökseen, edustuston on ehdottomasti toimitettava ulkoasiainministeriölle virallisella läheteellä kyseisen valtion tätä koskevat ilmoitusnotit.

OHJEET VALTIOSOPIMUKSEN KANSIIN SITOMISTA VARTEN

1. Sopimuspaperi rei'itetään kansion keskellä olevien listojen reikien kohdalta. Sinettikupit jäävät kannen takaosaan.

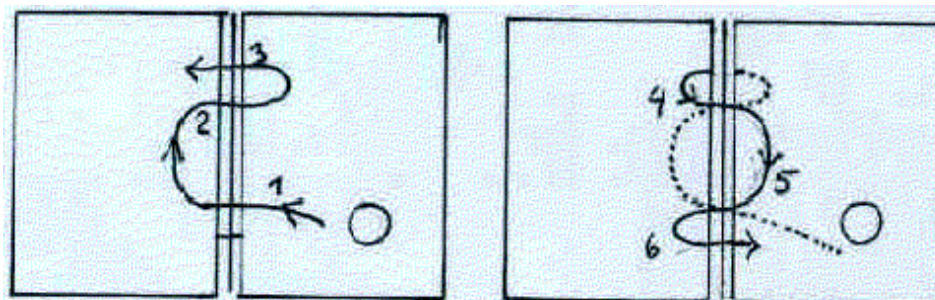


2. Aloita sitominen toiseksi alimmasta reiästä sinetti kuppien puolelta.

VAIHEET 1 – 3

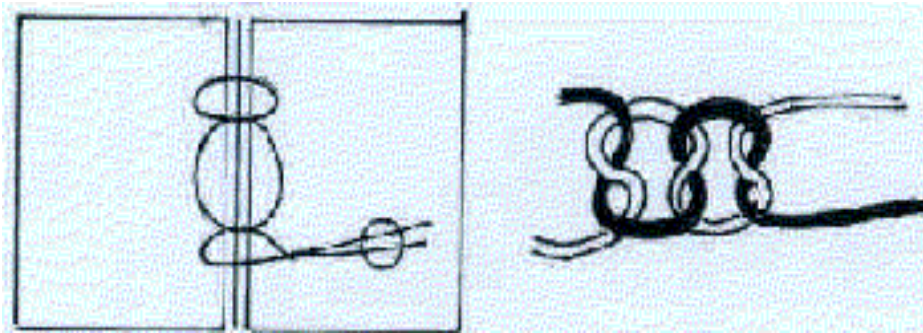
VAIHEET 4 - 6

- 4. reikä >
- 3. reikä >
- 2. reikä >
- 1. reikä >



VALMIS

SOLMU



*) Tähän paikkaan (solmun ja vasemman sinettikupin väliin) on hyvä jättää löysä lenkki, koska allekirjoitusta varten on usein tarpeen löysentää nauhaa. Solmu voidaan kiristää allekirjoittamisen jälkeen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

SUBMISSION OF TREATIES FOR REGISTRATION AND PUBLICATION IN ACCORDANCE
WITH ARTICLE 102 OF THE U.N. CHARTER¹

**MODEL FOR THE CERTIFYING STATEMENT REQUIRED UNDER THE GENERAL
ASSEMBLY REGULATIONS TO GIVE EFFECT TO ARTICLE 102 OF THE CHARTER**

I, THE UNDERSIGNED, [*— name of the authority—*], hereby certify that the attached text is a true and complete copy of [*— title of the Agreement—, — name of the Parties—, — date and place of conclusion—*]; that it includes all reservations made by Signatories or Parties thereto (in the absence of any reservation, declaration or objection, the certifying statement would read "that no reservations or declarations or objections were made by the Signatories or Parties thereto"), and that it was concluded in the following languages: [*—....—*].

I FURTHER CERTIFY that the Agreement came into force on [*—date—*] by [*—method of entry into force—*], in accordance with [*—article or provision in the Agreement—*], and that it was signed by [*—....—*] and [*—....—*].

*[Place and date of signature of
certifying statement]*

*[Signature and title of the certifying
authority]*

¹ For the text of the regulations adopted by the General Assembly resolution 97 (1) of 14 December 1946 and later amended by the General Assembly resolutions 364 B (IV) of 1 December 1949, 482 (V) of 12 December 1950 and 33/141 A of 19 December 1978, see United Nations *Treaty Series*, vol. 859/860, p. VIII. See also *Repertory of Practice of United Nations Organs, Volume V*, Articles 92-111 of the Charter, and *Supplements 1 to 5*.

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Hallituksen esitys

Listamalli 1 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

27.3.2008

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Hallituksen esitys

Hallituksen esitys eduskunnalle ydinaineiden turvajärjestelyjä koskevista toimista tehdyn yleissopimuksen muutoksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

SISÄLTÖ:

Ydinaineiden turvajärjestelyjä koskevista toimista tehdyn yleissopimuksen muuttaminen hyväksyttiin Wienissä pidetyssä diplomaattikonferenssissa 8 päivänä heinäkuuta 2005. Muutos koskee yleissopimuksen soveltamisalan laajentamista kotimaiseen ydinaineen käyttöön, varastointiin ja kuljetuksiin sekä määräyksiä sabotaaasista ydinlaitoksia tai ydinainetta vastaan. Esitykseen sisältyy lakiehdotus sopimusmuutoksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.

Esitys:

Valtioneuvosto antaa eduskunnalle hallituksen esityksen ydinaineiden turvajärjestelyjä koskevista toimista tehdyn yleissopimuksen muutoksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

LIITE 1 esitysehdotus (pdf)

LIITE 2 förslag till proposition (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Hallituksen kirjelmä

Listamalli 2 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

1.3.2007

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 56167

Ministeri Lehtomäki

Ulkoasiainministeriö

Hallituksen kirjelmä

Hallituksen kirjelmä eduskunnalle sijoitusten edistämisestä ja suojaamisesta Serbia ja Montenegron kanssa tehdyn sopimuksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännönalaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun hallituksen esityksen peruuttamisesta (HE 2/2006 vp)

Esitys:

Valtioneuvosto peruuttaa hallituksen esityksen sijoitusten edistämisestä ja suojaamisesta Serbia ja Montenegron kanssa tehdyn sopimuksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännönalaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 kirjelmäehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till skrivelse (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Eduskunnan vastaus

Listamalli 3 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

17.7.2008

Neuvo Niilo (5)
 Neuvotteleva virkamies
 p. 160 000
 Kutsuttu: Ei

Ministeri Holmlund

Sisäasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen hyväksymisestä ja kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehtyyn yleissopimukseen liittymisestä sekä laeiksi niiden lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (HE 165/2007 vp; EV 46/2008 vp)

SISÄLTÖ:

Kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen hyväksymisen yhteydessä tehdään seuraavat varaukset:

”Yleissopimuksen 29 artiklan 1 kappaleen mukaisesti Suomi tekee 21 artiklan 3 kappaleen g kohtaan varauksen, jonka mukaan 21 artiklaan perustuvat velvoitteet eivät sido Suomea määrätessä joukkoja asevelvollisuuslain nojalla ylimääräiseen palvelukseen, jolla tarkoitetaan normaaliolojen vakavassa häiriötilanteessa tai poikkeusoloissa määrättävää palvelusta, jonka tarkoituksena on kohottaa ja ylläpitää puolustusvalmiutta ja harjoittaa joukkokokonaisuuksia niille suunnitellussa kokoonpanossa niin, että joukko voidaan tarvittaessa määrätä liikekannallepanon aikaiseen palvelukseen.

Yleissopimuksen 29 artiklan 1 kappaleen mukaisesti Suomi tekee 22 artiklan a kohtaan varauksen, jonka mukaan toisessa sopimusvaltiossa varusmiespalveluksesta vapautetun ei katsota suorittaneen varusmiespalvelusta Suomessa. Henkilö voidaan kuitenkin vapauttaa varusmiespalveluksesta asevelvollisuuslain 74 tai 76 §:n nojalla.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti hyväksyy kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja päättää liittymisestä kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehtyyn yleissopimukseen ja

päättää varaumien tekemisestä ja

päättää ilmoituksen antamisesta sekä

vahvistaa lain kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja lain kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Suomi ilmoittaa yleissopimuksen 22 artiklan b kohdassa tarkoitetuksi iäksi 30 vuotta.”

voimaansaattamisesta

11

LIITE 1 Laki kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (pdf)

LIITE 2 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den europeiska konventionen om medborgarskap (pdf)

LIITE 3 Laki kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (pdf)

LIITE 4 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om begränsning av statslöshet (pdf)

¹¹ Jos on tarkoitus, että tasavallan presidentti myös määrää lain voimaantulopäivän, se mainitaan esitysosassa.

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Eduskunnan vastaus

Listamalli 3 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Kansliapäällikkö Valtanen

18.7.2008

Ministeri Holmlund

Niilo Neuvo (5)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 000

Sisäasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen hyväksymisestä ja kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehtyyn yleissopimukseen liittymisestä sekä laeiksi niiden lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (HE 165/2007 vp; EV 46/2008 vp)

SISÄLTÖ:

Kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen hyväksymisen yhteydessä tehdään seuraavat varaukset:

”Yleissopimuksen 29 artiklan 1 kappaleen mukaisesti Suomi tekee 21 artiklan 3 kappaleen g kohtaan varauksen, jonka mukaan 21 artiklaan perustuvat velvoitteet eivät sido Suomea määrättäessä joukkoja asevelvollisuuslain nojalla ylimääräiseen palvelukseen, jolla tarkoitetaan normaaliolojen vakavassa häiriötilanteessa tai poikkeusoloissa määrättävää palvelusta, jonka tarkoituksena on kohottaa ja ylläpitää puolustusvalmiutta ja harjoittaa joukkokokonaisuuksia niille suunnitellussa kokoonpanossa niin, että joukko voidaan tarvittaessa määrätä liikekannallepanon aikaiseen palvelukseen.

Yleissopimuksen 29 artiklan 1 kappaleen mukaisesti Suomi tekee 22 artiklan a kohtaan varauksen, jonka mukaan toisessa sopimusvaltiossa varusmiespalveluksesta vapautetun ei katsota suorittaneen varusmiespalvelusta Suomessa. Henkilö voidaan kuitenkin vapauttaa varusmiespalveluksesta asevelvollisuuslain 74 tai 76 §:n nojalla.

Esitys:

Tasavallan Presidentti hyväksyy kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja päättäisi liittymisestä kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehtyyn yleissopimukseen ja

päättää varaumien tekemisestä ja

päättää ilmoituksen antamisesta sekä

vahvistaa lain kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja lain kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

12

¹² Jos on tarkoitus, että tasavallan presidentti myös määrää lain voimaantulopäivän, se mainitaan esitysosassa.

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Suomi ilmoittaa yleissopimuksen 22 artiklan b kohdassa tarkoitetuksi iäksi 30 vuotta.”

- LIITE 1 Laki kansalaisuudesta tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (pdf)
- LIITE 2 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den europeiska konventionen om medborgarskap (pdf)
- LIITE 3 Laki kansalaisuudettomuuden vähentämisestä tehdyn yleissopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (pdf)
- LIITE 4 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om begränsning av statslöshet (pdf)
-

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Eduskunnan vastaus ilman lakia

Listamalli 4 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

20.12.2007

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ministeri Kanerva

Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen eräiden Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todettujen rajalinjan muutosten hyväksymisestä (HE 128/2007 vp; EV 109/2007 vp)

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti hyväksyy Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todetut rajalinjan muutokset

LIITE 1 eduskunnan vastaus (pdf)

LIITE 2 riksdagens svar (pdf)

**Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit**

Eduskunnan vastaus ilman lakia

Listamalli 4 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

21.12.2007

Ministeri Kanerva

Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen eräiden Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritettussa rajankäynnissä todettujen rajalinjan muutosten hyväksymisestä (HE 128/2007 vp; EV 109/2007 vp)

Esitys:

Tasavallan Presidentti hyväksyy Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritettussa rajankäynnissä todetut rajalinjan muutokset

LIITE 1 eduskunnan vastaus (pdf)

LIITE 2 riksdagens svar (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Eduskunnan kirjelmä

Listamalli 5 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

21.12.2006

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55523

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan kirjelmä

Eduskunnan kirjelmä Euroopan neuvoston Suomen valtuuskunnan Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen toiminnasta vuonna 2005 antaman kertomuksen johdosta EK 33/2006 vp, K 5/2006 vp

SISÄLTÖ:

Eduskunta on hyväksynyt asiaa koskevan ulkoasiainvaliokunnan mietinnön 10/2006 vp.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti määrää eduskunnan kirjelmän Euroopan neuvoston Suomen valtuuskunnan Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen toiminnasta vuonna 2005 antaman kertomuksen johdosta sekä siihen liittyvän ulkoasiainvaliokunnan mietinnön merkittäväksi pöytäkirjaan

LIITE 1 Eduskunnan kirjelmä 33/2006 vp

LIITE 2 Riksdagens skrivelse 33/2006 rd

LIITE 3 Ulkoasiainvaliokunnan mietintö 10/2006 vp

LIITE 4 Utrikesutskottets betänkande 10/2006 rd

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Eduskunnan kirjelmä

Listamalli 5 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

22.12.2006

Ulkoasiainministeri Stubb

Neuvo Niilo (12)
 Neuvotteleva virkamies
 p. 10 55523

Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan kirjelmä

Eduskunnan kirjelmä Euroopan neuvoston Suomen valtuuskunnan Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen toiminnasta vuonna 2005 antaman kertomuksen johdosta EK 33/2006 vp, K 5/2006 vp

SISÄLTÖ:

Eduskunta on hyväksynyt asiaa koskevan ulkoasiainvaliokunnan mietinnön 10/2006 vp.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 Eduskunnan kirjelmä 33/2006 vp

LIITE 2 Riksdagens skrivelse 33/2006 rd

LIITE 3 Ulkoasiainvaliokunnan mietintö 10/2006 vp

LIITE 4 Utrikesutskottets betänkande 10/2006 rd

Esitys:

Tasavallan Presidentti määrää eduskunnan kirjelmän Euroopan neuvoston Suomen valtuuskunnan Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen toiminnasta vuonna 2005 antaman kertomuksen johdosta ja siihen liittyvän ulkoasiainvaliokunnan mietinnön merkittäväksi pöytäkirjaan

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Voimaansaattaminen lailla ja VN:n asetuksella

Listamalli 6 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

28.2.2008

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Valtioneuvoston asetus

Valtioneuvoston asetus turvallisuusluokitellun tiedon vastavuoroisesta suojaamisesta Latvian kanssa tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta

SISÄLTÖ:

Asetuksella saatetaan voimaan turvallisuusluokitellun tiedon vastavuoroisesta suojaamisesta Latvian kanssa tehty sopimus ja laki mainitun sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta. Kansainvälisen yhteistyön tiivistyessä tarve tietoaineistojen ja niiden vaihdon vastavuoroiseen suojaamiseen on kasvanut. Laki ja asetus on tarkoitettu tulemaan voimaan sopimuksen voimaantulopäivänä 1 päivänä maaliskuuta 2008.

TOIMIVALTA:

laki Latvian kanssa turvallisuusluokitellun tiedon vastavuoroisesta suojaamisesta tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain (nro/vvvv) 2 §

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 asetusehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till förordning (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto antaa asetuksen turvallisuusluokitellun tiedon vastavuoroisesta suojaamisesta Latvian kanssa tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Valtioneuvoston asetus

Listamalli 7 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

27.12.2007

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711
Kutsuttu: Ei

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Valtioneuvosto asetus

Valtioneuvoston asetus kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen, Norjan, Venäjän ja Ruotsin välillä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

SISÄLTÖ:

Asetuksella saatetaan voimaan kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen tasavallan hallituksen, Norjan kuningaskunnan hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välillä tehty sopimus. Sopimus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 2008. Asetus on tarkoitettu tulemaan voimaan 9 päivänä tammikuuta 2008.

TOIMIVALTA:

PeL 80 ja 95 §

Esitys:

Valtioneuvosto antaa asetuksen kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen, Norjan, Venäjän ja Ruotsin välillä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 asetusehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till förordning (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Väliaikainen soveltaminen; VN:n asetus

Listamalli 8 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

16.9.1999

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 56323

Pääministeri Lipponen

Ulkoasiainministeriö

Valtioneuvoston asetus

Asetus elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

SISÄLTÖ:

Asetuksella määrätään elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta. Yleissopimus on osa vuoden 1995 kansainvälistä viljasopimusta. Elintarvikeapua koskevan sopimuksen tarkoituksena on taata kehitysmailla vähimmäismäärä elintarvikeapua vuosittain. Koska sopimusta ei vielä määräaikaan mennessä ollut ratifioinut tarvittava määrä jäsenmaista, joiden avustukset olisivat muodostaneet vähintään 75 prosenttia sopimuksen kokonaisavustuksesta, ovat sopimukseen liittyneet hallitukset, mukaanlukien EY ja sen jäsenvaltiot, päättäneet sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta. Asetus on tarkoitettu tulemaan voimaan 22.09.1999.

TOIMIVALTA:

PeL 80 ja 95 §

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 asetusehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till förordning (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto antaa asetuksen elintarvikeapua koskevan vuoden 1999 yleissopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

**Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit**

Sopimuksen ratifioiminen

Listamalli 9 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

10.4.2008

Opas Outi (38)
Lähetystöneuvos
p. 160 55327

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen ratifioiminen

Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumista Euroopan
talousalueeseen koskevan sopimuksen ratifioiminen

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että
Tasavallan Presidentti ratifioi
sopimuksen Bulgarian tasavallan
ja Romanian osallistumisesta
Euroopan talousalueeseen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimuksen ratifioiminen

Listamalli 9 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

11.4.2008

Ministeri Stubb

Opas Outi (38)
Lähetystöneuvos
p. 160 55327

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen ratifioiminen

Bulgarian tasavallan ja Romanian osallistumista Euroopan
talousalueeseen koskevan sopimuksen ratifioiminen

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Tasavallan Presidentti ratifioi
sopimuksen Bulgarian tasavallan
ja Romanian osallistumisesta
Euroopan talousalueeseen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimuksen hyväksyminen

Listamalli 10 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

22.11.2007

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen hyväksyminen

Kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen tasavallan hallituksen, Norjan kuningaskunnan hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen hyväksyminen

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti hyväksyy kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen tasavallan hallituksen, Norjan kuningaskunnan hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimuksen hyväksyminen

Listamalli 10 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Alivaltiosihteeri Suominen

23.11.2007

Ulkoasiainministeri Stubb

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen hyväksyminen

Kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen tasavallan hallituksen, Norjan kuningaskunnan hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen hyväksyminen

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Tasavallan Presidentti hyväksyy kansainvälisen Barents-sihteeristön perustamisesta Barentsin euroarktisen alueen yhteistyötä varten Suomen tasavallan hallituksen, Norjan kuningaskunnan hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Liittymishakemuksen jättäminen

Listamalli 11 a) VN

Valtioneuvoston yleisistunto

18.3.2010

Opas Outi (999)
Lähetystöneuvos
p. 160 56413

Ministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Sopimukseen liittyminen

Liittymishakemuksen jättäminen Viktoria-järven valuma-alueen kestävä kehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen.

SISÄLTÖ:

Kumppanuussopimuksen tavoitteena on edistää Viktoria-järvenvaluma-alueen yhteiskunnallista, taloudellista ja luonnontaloudellista kehitystä.

Liittymishakemuksen jättämällä Suomi hakee oikeutta liittyä kumppanuussopimukseen. Lopullinen liittyminen tapahtuisi, kun Suomi erillisen päätöksenteon jälkeen tallettaa liittymiskirjansa.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 Muistio

LIITE 2 Kumppanuussopimus

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti päättää, että Suomi jättää liittymishakemuksen Viktoria-järven valuma-alueen kestäväkehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Liittymishakemuksen jättäminen

Listamalli 11 a) TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri kansliapäällikkönä Torstila
19.3.2010

Opas Outi (999)
Lähetystöneuvos
p. 160 56413

Ministeri Väyrynen

Ulkoasiainministeriö

Sopimukseen liittyminen

Liittymishakemuksen jättäminen Viktoria-järven valuma-alueen
kestävän kehityksen edistämiseksi tehtyyn kumppanuussopimukseen.

SISÄLTÖ:

Kumppanuussopimuksen tavoitteena on edistää Viktoria-
järvenvaluma-alueen yhteiskunnallista, taloudellista ja
luonnontaloudellista kehitystä.

Liittymishakemuksen jättämällä Suomi hakee oikeutta liittyä
kumppanuussopimukseen. Lopullinen liittyminen tapahtuisi, kun
Suomi erillisen päätöksenteon jälkeen tallettaa liittymiskirjansa.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 Muistio

LIITE 2 Kumppanuussopimus

Esitys:

Tasavallan Presidentti päättää, että
Suomi jättää liittymishakemuksen
Viktoria-järven valuma-alueen
kestävänkehityksen edistämiseksi
tehtyyn kumppanuussopimukseen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimukseen liittyminen

Listamalli 11 b) VN

Valtioneuvoston yleisistunto

10.6.2010

Opas Outi (57)
Lähetystöneuvos
p. 160 56260

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Sopimukseen liittyminen

Suomen liittyminen Viktoria-järven valuma-alueen kestäväen kehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen.

SISÄLTÖ:

Kumppanuussopimuksen tavoitteena on edistää Viktoria-järven valuma-alueen yhteiskunnallista, taloudellista ja luonnontaloudellista kehitystä.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 Muistio

LIITE 2 Kumppanuussopimus

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti päättää, että Suomi liittyy Viktoria-järven valuma-alueen kestäväen kehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimukseen liittyminen

Listamalli 11 b) TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri kansliapäällikkönä Torstila
11.6.2010

Opas Outi (57)
Lähetystöneuvos
p. 160 56260

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Sopimukseen liittyminen

Suomen liittyminen Viktoria-järven valuma-alueen kestävän kehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen.

SISÄLTÖ:

Kumppanuussopimuksen tavoitteena on edistää Viktoria-järven valuma-alueen yhteiskunnallista, taloudellista ja luonnontaloudellista kehitystä.

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 Muistio
LIITE 2 Sopimus

Esitys:

Tasavallan Presidentti päättää, että Suomi liittyy Viktoria-järven valuma-alueen kestävän kehityksen edistämisestä tehtyyn kumppanuussopimukseen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Noottienvaihtovaltuudet

Listamalli 12 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

30.11.2006

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ministeri Tuomioja

Ulkoasiainministeriö

Valtuutus noottienvaihdon suorittamiseen

Myönnetään valtuudet tehdä Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij -saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdoilla pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä

SISÄLTÖ:

Osastopäällikkö Irma Ertmanille tai hänen estyneenä ollessaan osastopäällikkö Kirsti Eskeliselälle myönnetään valtuudet tehdä Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij -saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdoilla pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 noottienvaihdon teksti (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti valtuuttaa osastopäällikkö Irma Ertmanin tai hänen estyneenä ollessaan osastopäällikkö Kirsti Eskelisen tekemään Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij-saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdoilla pöytäkirjan Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Noottienvaihtovaltuudet

Listamalli 12 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

1.12.2006

Ministeri Tuomioja

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ulkoasiainministeriö

Valtuutus noottienvaihdon suorittamiseen

Myönnetään valtuudet tehdä Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij -saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdolla pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä

SISÄLTÖ:

Osastopäällikkö Irma Ertmanille tai hänen estyneenä ollessaan osastopäällikkö Kirsti Eskeliselälle myönnetään valtuudet tehdä Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij -saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdolla pöytäkirja Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 noottienvaihdon teksti (pdf)

Esitys:

Tasavallan Presidentti valtuuttaa osastopäällikkö Irma Ertmanin tai hänen estyneenä ollessaan osastopäällikkö Kirsti Eskelisen tekemään Saimaan kanavan ja Malyj Vysotskij -saaren huoltohenkilökunnan kulkulupakäytännöstä noottienvaihdolla pöytäkirjan Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Allekirjoitusvaltuudet

Listamalli 13 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

17.4.2008

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

Turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

SISÄLTÖ:

Suurlähettiläs Birgitta Stenius-Mladenoville tai hänen estyneenä ollessaan lähetystöneuvos Kirsti Nariselle myönnetään valtuudet allekirjoittaa sopimus turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti valtuuttaa suurlähettiläs Birgitta Stenius-Mladenovin tai hänen estyneenä ollessaan lähetystöneuvos Kirsti Narisen allekirjoittamaan sopimuksen turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Allekirjoitusvaltuudet

Listamalli 13 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

18.4.2008

Ulkoasiainministeri Stubb

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ulkoasiainministeriö

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

Turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

SISÄLTÖ:

Suurlähettiläs Birgitta Stenius-Mladenoville tai hänen estyneenä ollessaan lähetystöneuvos Kirsti Nariselle myönnetään valtuudet allekirjoittaa sopimus turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä.

TOIMIVALTA:

PeL 93 § 1 mom.

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esitys:

Tasavallan Presidentti valtuuttaa suurlähettiläs Birgitta Stenius-Mladenovin tai hänen estyneenä ollessaan lähetystöneuvos Kirsti Narisen allekirjoittamaan sopimuksen turvallisuusluokitellun tiedon vaihtamisesta ja vastavuoroisesta suojaamisesta Suomen tasavallan hallituksen ja Slovenian tasavallan hallituksen välillä

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Valtuuskunnan asettaminen

Listamalli 14 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

20.11.2003

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55700

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Valtuuskunnan asettaminen

Valtuuskunnan asettaminen yhteistyöstä siviilioikeudellisissa asioissa käytäviin sopimusneuvotteluihin Tunisian kanssa

Esitys:

SISÄLTÖ:

Valtuuskunnan puheenjohtajana olisi yksikön päällikkö Pekka Hyvönen ja jäsenenä lähetystöneuvos Katri Silfverberg ja lainsäädäntösihteeri Hanna Rantala.

Valtioneuvosto asettaa valtuuskunnan yhteistyöstä siviilioikeudellisissa asioissa käytäviin sopimusneuvotteluihin Tunisian kanssa ja oikeuttaa ulkoasiainministeriön määräämään valtuuskunnalle tarvittavat asiantuntijat ja sihteerin

Ulkoasiainministeriö oikeutetaan määräämään valtuuskunnalle tarvittavat asiantuntijat ja sihteeri.

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: VNOS 3 § 7 kohta

LIITE 1 muistio

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Yhdistetty esittely: valtuuskunnan asettaminen ja allekirjoitusvaltuudet

Listamalli 15 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

8.5.2003

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ministeri Tuomioja

Ulkoasiainministeriö

Kansainvälinen sopimus

Valtuuskunnan asettaminen Kiovassa 21-23 toukokuuta 2003 järjestettävään viidenteen Environment for Europe -ministerikonferenssiin mukaan lukien sen yhteydessä kokoontuvien osapuolten kokoukset

Strategisesta ympäristöarvioinnista tehdyn pöytäkirjan allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

SISÄLTÖ:

Valtuuskunnan puheenjohtajana olisi ympäristöministeri Jan-Erik Enestam, varapuheenjohtajana suurlähettiläs Laura Laurila ja jäsenenä kansainvälisten asiain johtaja Kalle Kallela, yksikön päällikkö Jari Johtaja, neuvotteleva virkamies Anna Arvokas, ympäristöneuvos Maija Malli, neuvotteleva virkamies Martti Maali, kansainvälisten asiain päällikkö Leena Linja, ulkoasiainsihteri Pasi Puuhakas, ylitarkastaja Leena Leivo ja puheenjohtaja Heikki Hieno.

Ympäristöministeri Jan-Erik Enestamille tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs Laura Laurilalle myönnetään valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja strategisesta ympäristöarvioinnista

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: VNOS 3 § 7 kohta
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto asettaa valtuuskunnan viidenteen Environment for Europe -ministerikonferenssiin mukaan lukien sen yhteydessä kokoontuvien osapuolten kokoukset ja esittää, että Tasavallan Presidentti valtuuttaa ympäristöministeri Jan-Erik Enestamin tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs Laura Laurilan allekirjoittamaan pöytäkirjan strategisesta ympäristöarvioinnista

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 pöytäkirjan teksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Yhdistetty esittely: valtuuskunnan asettaminen (VN) ja allekirjoitusvaltuudet (TP)

Listamalli 15 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen 9.5.2003 Ministeri Tuomioja	Opas Outi (38) Lainsäädäntöneuvos p. 160 55715 Ulkoasiainministeriö
Kansainvälinen sopimus Strategisesta ympäristöarvioinnista tehdyn pöytäkirjan allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen SISÄLTÖ: Ympäristöministeri Jan-Erik Enestamille tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs Laura Laurilalle myönnetään valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja strategisesta ympäristöarvioinnista LISÄTIETOA: TOIMIVALTA: PeL 93 § 1 mom. LIITE 1 muistio (pdf) LIITE 2 pöytäkirjan teksti (pdf)	Esitys: Tasavallan Presidentti valtuuttaa ympäristöministeri Jan-Erik Enestamin tai hänen estyneenä ollessaan suurlähettiläs Laura Laurilan allekirjoittamaan pöytäkirjan strategisesta ympäristöarvioinnista

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen ja sopimuksen hyväksyminen

Listamalli 16 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

19.5.2005

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55523

Ministeri Lehtomäki

Ulkoasiainministeriö

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen ja sopimuksen hyväksyminen

Taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

Edellä mainitun sopimuksen hyväksyminen

SISÄLTÖ:

Kauppa- ja teollisuusministeri Mauri Pekkariselle tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Pekka Linnulle myönnetään valtuudet allekirjoittaa taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehty sopimus.

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti valtuuttaa kauppa- ja teollisuusministeri Mauri Pekkarisen tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Pekka Linnun allekirjoittamaan taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen ja hyväksyy sanotun sopimuksen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen ja sopimuksen hyväksyminen

Listamalli 16 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

20.5.2005

Ministeri Lehtomäki

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55523

Ulkoasiainministeriö

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen ja sopimuksen hyväksyminen

Taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

Edellä mainitun sopimuksen hyväksyminen

SISÄLTÖ:

Kauppa- ja teollisuusministeri Mauri Pekkariselle tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Pekka Linnulle myönnetään valtuudet allekirjoittaa taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehty sopimus.

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Tasavallan Presidentti valtuuttaa kauppa- ja teollisuusministeri Mauri Pekkarisen tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Pekka Linnun allekirjoittamaan taloudellisesta, teollisesta ja teknisestä yhteistyöstä Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välillä tehdyn sopimuksen ja hyväksyy sanotun sopimuksen

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 sopimusteksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimuksen irtisanominen; TP:n päätös

Listamalli 17 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

24.1.2008

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ministeri Kanerva

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen irtisanominen

Turkille annettavaa lainaa koskevan Suomen tasavallan ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen irtisanominen

TOIMIVALTA:
PeL 93 § 1 mom.

Esitys:

Valtioneuvosto esittää, että Tasavallan Presidentti päättää irtisanoa Turkille annettavaa lainaa koskevan Suomen tasavallan ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen

LIITE 1 muistio

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Sopimuksen irtisanominen; TP:n päätös

Listamalli 17 TP

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteeri Valtanen

25.1.2008

Ministeri Kanerva

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ulkoasiainministeriö

Sopimuksen irtisanominen

Turkille annettavaa lainaa koskevan Suomen tasavallan ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen irtisanominen

TOIMIVALTA:
PeL 93 §

LIITE 1 muistio

Esitys:

Tasavallan Presidentti päättää irtisanoa Turkille annettavaa lainaa koskevan Suomen tasavallan ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Irtisanominen; VN:n asetus kumoamislain voimaantulosta

Listamalli 18 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

5.12.2007

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715

Ministeri Kanerva

Ulkoasiainministeriö

Valtioneuvoston asetus

Valtioneuvoston asetus eräiden Israelin kanssa tehdyn kauppasopimuksen säännösten hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta annetun lain voimaantulosta

SISÄLTÖ:

Asetuksella saatetaan voimaan laki eräiden Israelin kanssa tehdyn kauppasopimuksen säännösten hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta. Laki ja asetus tulevat voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

TOIMIVALTA:

laki eräiden Israelin kanssa tehdyn kauppasopimuksen säännösten hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta 2 §

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 asetusehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till förordning (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto antaa asetuksen eräiden Israelin kanssa tehdyn kauppasopimuksen säännösten hyväksymisestä annetun lain kumoamisesta annetun lain voimaantulosta

Esittelylistojen malleja
Tavanomaisten valtiosopimusten
esittelylistamallit

Irtisanominen; VN:n asetus sopimuksen voimaansaattamisasetuksen kumoaminen

Listamalli 19 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

11.10.2007

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55711

Ministeri Kanerva

Ulkoasiainministeriö

Valtioneuvoston asetus

Valtioneuvoston asetus Islannin kanssa tehdyn maksusopimuksen voimaansaattamisesta annetun asetuksen kumoamisesta

SISÄLTÖ:

Asetuksella saatetaan voimaan asetus Islannin kanssa tehdyn maksusopimuksen voimaansaattamisesta annetun asetuksen kumoamisesta. Asetus tulee voimaan pp päivänä kk kuuta vvvv.

TOIMIVALTA:

PeL 80 ja 95 §

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 asetusehdotus (pdf)

LIITE 3 förslag till förordning (pdf)

Esitys:

Valtioneuvosto antaa asetuksen Islannin kanssa tehdyn maksusopimuksen voimaansaattamisesta annetun asetuksen kumoamisesta

U-kirjelmä

Listamalli 20 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

5.7.2007

Niilo Neuvo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55711

Ministeri Väyrynen

Oikeusministeriö

Valtioneuvoston kirjelmä

Valtioneuvoston kirjelmä Eduskunnalle ehdotuksesta neuvoston päätökseksi (Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen uusi sopimus matkustajaluettelotietojen (PNR) käytöstä)

SISÄLTÖ:

Neuvosto hyväksyi 22.2.2007 puheenjohtajalle annetun mandaatin neuvotella Yhdysvaltojen kanssa uusi lentomatkustajia koskevien tietojen luovuttamista koskeva sopimus. Uuden sopimuksen on tarkoitus syrjäyttää tällä hetkellä väliaikaisesti sovellettava sopimus, jonka voimassaolo päättyy 31.7.2007. Neuvottelijat pääsivät 27.6.2007 sopimukseen uudesta sopimuksesta ja siihen liittyvästä EU:n ja Yhdysvaltain välisestä kirjeenvaihdosta. Neuvottelutuloksen päälinjat saivat jäsenvaltioiden poliittisen tuen Pysyvien edustajien komiteassa 29.6.2007. Neuvottelutulos pyritään hyväksymään lopullisesti heti, kun tarvittavat jäsenvaltioiden parlamenttikäsittelyt on saatu päätökseen.

VAIKUTUKSET:

Yhdysvaltain lainsäädäntö edellyttää, että kansainvälistä matkustajaliikennettä Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista harjoittavien lentoyhtiöiden on luovutettava lentomatkustajia koskevia henkilötietoja Yhdysvaltain viranomaisille. Tietojen antamatta jättämisestä seuraa huomattavia rahallisia sanktioita lentoyhtiöille, maahantulomenettelyjen hitautta ja viimeisenä sanktioaskeleena lentokielto Yhdysvaltoihin. Sopimuksen tarkoituksena on turvata EU:n ja Yhdysvaltojen välisen lentoliikenteen häiriötön jatkuminen. EU-tasoinen sopimus turvaa jäsenvaltioiden kansalaisten yhdenvertaisen kohtelun tietojen luovuttamisessa.

TALOUDELLISET:

Lentoyhtiöille tietojen luovutuksista aiheutuvia kustannuksia on selostettu tällä hetkellä sovellettavaa väliaikaista sopimusta koskevassa hallituksen esityksessä HE 260/2006 vp. Uusi sopimus ei aiheuttaisi lisäkustannuksia lentoyhtiöille. Ehdotuksella ei ole vaikutuksia valtion talousarvioon.

LISÄTIETOA:

Oikeusministeriö on valmistellut asiaa yhteistyössä valtioneuvoston kanslian, ulkoasiainministeriön ja liikenne- ja viestintäministeriön kanssa. Neuvottelumandaatista on annettu eduskunnalle tietoja E-kirjelmällä E 150/2006 vp.

Esitys:

Valtioneuvosto päättää lähettää eduskunnalle valtioneuvoston kirjelmän liitteineen

Esittelylistojen malleja
EU-sopimusten esittelylistamallit

TOIMIVALTA:
VNOS 3 §1 kohta

LIITE 1 valtioneuvoston kirjelmä muistioineen (pdf)

LIITE 2 statsrådets skrivelse jämte promemoria (pdf)

LIITE 3 ehdotus neuvoston päätökseksi sopimuksen
allekirjoittamisesta (pdf)

LIITE 4 utkast till rådets beslut om undertecknande av avtal (pdf)

LIITE 5 processing and transfer of passenger name record data by air
carriers to the United States Department of Homeland
Security – ”PNR” (pdf)

Esittelylistojen malleja
EU-sopimusten esittelylistamallit

Allekirjoitus; neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös/sopimus

Listamalli 21 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

15.4.2004

Neuvo Niilo (12)
Neuvotteleva virkamies
p. 160 55711

Ministeri Tuomioja

Ulkoasiainministeriö

Allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

Neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien Athene-rahoitusmekanismille myönnettävistä erioikeuksista ja -vapauksista tekemän päätöksen allekirjoitusvaltuuksien myöntäminen

SISÄLTÖ:

Suurlähettiläs Eikka Kososelle tai hänen estyneenä ollessaan ulkoasiainneuvos Kare Haloselle myönnetään valtuudet allekirjoittaa neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös Athene-rahoitusmekanismille myönnettävistä erioikeuksista ja -vapauksista

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: PL 93 § 2 mom. ja VNOS 3 § 9 kohta

Esitys:

Valtioneuvosto valtuuttaa suurlähettiläs Eikka Kososen tai hänen estyneenä ollessaan ulkoasiainneuvos Kare Halosen allekirjoittamaan neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen Athene-rahoitusmekanismille myönnettävistä erioikeuksista ja -vapauksista

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 päätöksen teksti (pdf)

Hyväksyminen (VN)

Listamalli 22 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

28.6.2006

Opas Outi (48)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55198

Ministeri Luhtanen

Liikenne- ja viestintäministeriö

Sopimuksen hyväksyminen

Alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvän vuoden 1978 pöytäkirjan I liitteeseen liittyvään kunnonarviointijärjestelmään (CAS) tehtyjen muutosten hyväksyminen

Esitys:

Valtioneuvosto hyväksyy alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvän vuoden 1978 pöytäkirjan I liitteeseen liittyvään kunnonarviointijärjestelmään (CAS) tehdyt muutokset

SISÄLTÖ:

Kansainvälisen merenkulkujärjestön IMO meriympäristön suojelukomitea hyväksyi 22 päivänä heinäkuuta 2005 päätöslauselmalla MEPC.131(53) muutoksia CAS-järjestelmään. Muutokset koskevat CAS-järjestelmän viittauksia Marpol 73/78-yleissopimuksen I liitteeseen, joiden numerointi tulee korjata vastaamaan kansainvälisesti 1.1.2007 voimaan tulevaa uusittua I liitettä. Muutos on puhtaasti tekninen.

Muutosten hyväksymiseen sovelletaan Marpol 73/78-yleissopimuksen 16(2) (f) (iii) artiklaa, jonka mukaan muutokset katsotaan hyväksytyiksi 1.7.2006, jollei vähintään kolmannes MARPOL 73/78 -yleissopimuksen osapuolista taikka sellaiset osapuolet, joiden kauppalaivastot yhteensä edustavat vähintään 50 prosenttia koko maailman kauppalaivaston bruttovetoisuudesta, ole siihen mennessä ilmoittanut IMO:lle vastustavansa muutoksia. Muutosten tultua hyväksytyiksi ne tulevat voimaan 1.1.2007.

Toimivalta IMO:ssa hyväksytyyn kunnan arviointijärjestelmän ja sitä koskevien muutosten osalta on siirtynyt Euroopan yhteisölle yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten nopeutetusta käyttöönnotosta annetun asetuksen (EY) N:o 417/2002 muuttamisesta 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2003 (kaksoisrunkoasetus). Tämän vuoksi muutokset esitetään valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

TOIMIVALTA: PL 93 § 2 mom. ja VNOS 3 § 9 kohta

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 hyväksytyt muutokset (pdf)

Kirjeenvaihtovaltuudet

Listamalli 23 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

4.12.2008

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55715
Kutsuttu: Ei

Ulkoasiainministeri Stubb

Ulkoasiainministeriö

Kirjeenvaihtovaltuudet

Myönnetään valtuudet tehdä EUFOR Tshad/RCA operaation operaatioesikunnassa palvelevan suomalaisen henkilöstön asemasta ja vahingonkorvausvaateiden ratkaisemisesta kirjeenvaihdolla sopimus Ranskan tasavallan hallituksen kanssa.

SISÄLTÖ:

Ulkoasiainministeri Alexander Stubbille tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Markus Lyralle myönnetään valtuudet tehdä EUFOR Tshad/RCA operaation operaatioesikunnassa palvelevan suomalaisen henkilöstön asemasta ja vahingonkorvausvaateiden ratkaisemisesta kirjeenvaihdolla sopimus Ranskan tasavallan hallituksen kanssa.

TOIMIVALTA:

PL 93§ 2 mom, laki sotilaallisesta kriisinhallinnasta 4 § ja VNOS 3 § 9 kohta

Esitys:

Valtioneuvosto valtuuttaa ulkoasiainministeri Alexander Stubbin tai hänen estyneenä ollessaan alivaltiosihteeri Markus Lyran tekemään EUFOR Tshad/RCA operaation operaatioesikunnassa palvelevan suomalaisen henkilöstön asemasta ja vahingonkorvausvaateiden ratkaisemisesta kirjeenvaihdolla sopimuksen Ranskan tasavallan hallituksen kanssa

LIITE 1 muistio (pdf)

LIITE 2 kirjeenvaihdon teksti (pdf)

Esittelylistojen malleja
EU-sopimusten esittelylistamallit

Eduskunnan vastaus; neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös/sopimus

Listamalli 24 VN

Valtioneuvoston yleisistunto

21.12.2004

Opas Outi (38)
Lainsäädäntöneuvos
p. 160 55198

Ministeri Tuomioja

Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (HE 204/2004 vp; EV 168/2004 vp)

LISÄTIETOA:

TOIMIVALTA: PL 93 § 1 ja 2 mom. ja VNOS 3 § 9 kohta

Esitys:

Valtioneuvosto hyväksyy neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 28 päivänä huhtikuuta 2004 tekemän päätöksen Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista ja

esittää, että Tasavallan Presidentti vahvistaa lain Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

LIITE 1 Laki Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

LIITE 2 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om privilegier och immunitet för Athena (pdf)

**Esittelylistojen malleja
EU-sopimusten esittelylistamallit**

Esittelylistojen malleja
EU-sopimusten esittelylistamallit

Esittely Tasavallan Presidentille

Läsnä Valtiosihteerit Valtanen
 21.12.2004

Ministeri Tuomioja

Opas Outi (38)
 Lainsäädäntöneuvos
 p. 16055715
 Ulkoasiainministeriö

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen

Eduskunnan vastaus hallituksen esitykseen Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen hyväksymisestä ja laiksi sen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta (HE 204/2004 vp; EV 168/2004 vp)

Esitys:

Tasavallan Presidentti vahvistaa lain Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.

- I.IITTT.1 Toki Athene-järjestelmälle myönnettävistä erioikeuksista ja vapauksista tehdyn neuvostossa kokoontuneiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta
- I.IITTT.2 Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagställningen i beslutet av förenädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om privilegier och immunitet för Athena